

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American
Slovenians



AMERICA

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032001
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537
2

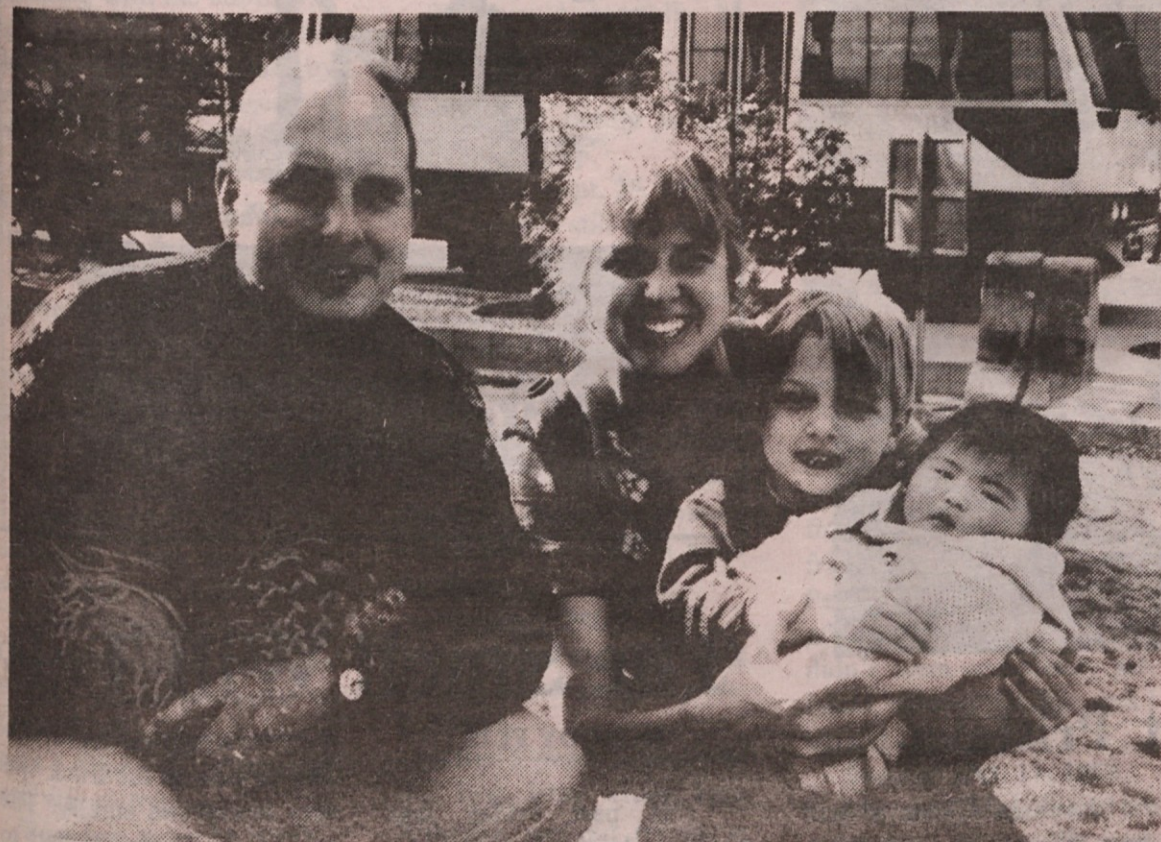
USPS 024100

Serving over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 3, 2000

ISSN Number 0164-68X

60¢



Left to right, Mark, Pia, Andre, and Alexandra Garibaldi of Morrisville, PA

Garibaldi's Adopt Baby Girl from China

Mark, Pia and Andre Garibaldi from Morrisville, PA went to China to adopt a little baby girl.

She was born in Hunan Province and was brought to the orphanage by a policeman. If you give birth to a baby girl, you are forced to give her away or have an abortion. China has a "One child per family" policy. Those who break the law may find themselves fined (reportedly up to 3 years salary) or the inability to register the birth of the child. If the birth is not properly registered, the child is unable to attend schools.

A couple with more than one child may also find it impossible to find a job or receive land. This policy coupled with the century-old cultural bias toward boys, has resulted in the abandonment of thousands of healthy infant girls.

At the beginning it was hard for the baby to adjust. She was eating grownup food and without teeth she had a hard time chewing.

On June 11, 2000, she was baptized and became a Christian. Her name is Alexandra. They kept her Chinese name Yanhua (translated: magnificent, or splendid swallow) as her

middle name. Hopefully, she will grow up, stay healthy and realize how much she is loved.

Pia is the daughter of the late John Krepfl and Gloria of Wickliffe, Ohio, sister of Martin of Colorado Springs, CO, and Monica of Chicago. Pia is an emergency room physician at the Medical Center of Princeton, New Jersey, and Mark is a Computer Programmer for the Attorney General's Office in New Jersey.

They all hope Alexandra will become a proud American and cherish the freedom that this country offers. God bless them all.

Slovenian Coalition in a Crisis But will Carry On

LJUBLJANA, Slovenia – Slovenia's ruling parties declared their coalition agreement dead on Wednesday after falling out over a new electoral law, but agreed to remain in government until a general election.

The end of the coalition agreement between Prime Minister Andrej Bajuk's conservative People's Party (SLS) and the center-right Social Democrats (SDS) followed a parliamentary vote on Tuesday night to enshrine the present proportional representation system in the constitution.

The Social Democrats, the junior party in the coalition, had wanted to replace it with a "winner takes all" majority voting system.

The two parties depend on the votes of independents for their slender majority of parliament.

Bajuk, who also supports the majority system, said he would remain in office until the election, but intended to form a new party after that.

"I decided to leave the party and form a new political option... but will use all my powers to ensure continuous normal work of the present government," Bajuk told a news conference.

Among prominent SLS members only Foreign Minister Lojze Peterle has so far said he was considering joining the new party.

The head of SLS, Franc Zagozen, said his party would continue to support the coalition and that he saw no reason for Bajuk to resign as prime minister.

"We expect parliament will be ready for constructive work... A no-confidence vote just before elections is not an option," Zagozen told a separate news conference.

The Social Democrats also said they intend to remain in government.

Social Democrat spokeswoman Patricija Sasek said, "The main task of the new government is to continue Slovenia's preparations for the European Union and this should not depend upon problems in internal politics."

Months of political uncertainty have delayed Slovenia's preparations for possible membership in the European Union.

Parliament faces a substantial backlog of legislation which must be adopted to harmonize the prosperous alpine republic's laws with those of the EU. Slovenia started EU membership negotiations in 1998 and hopes to be ready to join by 2003.

Political commentators said the coalition had a reasonable chance of holding together for the next few months.

Jozef Watson becomes an Eagle Boy Scout

Jozef Watson received his Eagle rank in Boy Scouts this past October. This is the highest rank a Boy Scout can earn. Just over 2% of the registered Scouts attain the Eagle.

Jozef's Eagle project involved the construction of wood duck houses and bat houses. These houses were mounted to trees in Indianapolis' Eagle Creek Park.

Jozef is a member of Troop 269 which is sponsored by Eagle Creek Park. Jozef earned 21 Boy Scout merit badges. It has taken many years of effort and determination to achieve the rank of an Eagle. In addition, Jozef earned the "Arrow of Light" award.

He has served as assistant senior patrol leader, patrol leader, instructor and troop guide. He attended many camps and went to several summer camps. His father, Jerry, has been the troop treasurer through most of Jozef's involvement in Scouting.

Jozef is the son of Jerry and Margaret Watson and the grandson of Stella Valant Watson. He has two sisters, Marija and Kristina. They are all members of SNPJ #34. Jozef's

great-grandparents were Louis and Louise (Dragan) Valant. His great-grandfather, Louis Valant, was Lodge #34's secretary in the 1930s.

Jozef and his family are also members of St. Aloysius KSKJ Lodge #52. He and his family try to participate in the many lodge activities. Their latest participation was the KSKJ canoe trip on Whitewater River. He recalls the water was very "refreshing" at times. Jozef has participated in the last two KSKJ basketball tournaments. In 1999, his team came in first place.

Jozef and his family are members of the Slovenian Cultural Society and help them in their participation in the annual International Festival.

Jozef and his family recently greeted the Indiana Pacers' first draft choice, Slovenian Primoz Brezec at the airport.

He also plays his trumpet for the Slovenian Choir at Holy Trinity Catholic Church. He generally can be heard at Easter and Christmas. His father and great-aunt Jeanie Gorenc Miley sing in the Slovenian Choir.





Slovenian Bands Plan Benefit at Pristava

Sunday, August 13 will be a unique opportunity to relive a slice of the past. Since the 1960s, numerous bands have come and gone, but each has left its mark on your memories. Maybe as a teen you danced late into the night at New Year's Eve festivities. The place, Baragov Dom, the orchestra, *Sonnet*. Or maybe it was your wedding reception at the Slovenian Home on Holmes Ave. 500-600 people gathered into the smoke-filled upper hall while everyone danced into the early morning hours. Were you there when the youngest musicians in the Cleveland area made their debut at the Slovenian Home? That night a group of teens calling themselves the *Wanderers* played publicly, albeit nervously, for the first time.

You've probably been to the Oktoberfest more than a few times and dances to the music of the *Alpine Sextet* and enjoyed *Duke Marsic's Happy Slovenians*. Funny how the lilting strains of

Avsenik polka and waltzes were always easy to find rising above the din of the crowd. All of these bands have, at some point in time, touched your life.

Think back, and draw from the depths of your memory those moments that were somehow enriched by the music created by the bands of the last 35 years.

It was just such a conversation about past musical moments that recently sparked the creation of an event reuniting these musicians and singers. Members of past bands, *Sonnet*, *Duke Marsic's Happy Slovenians*, the *Wanderers*, and the *Alpine Sextet* have willingly agreed to take their musical instruments out of storage, dust them off, tune them up, and play for your listening and dancing pleasure. Plan to attend this event reuniting the bands of the past. Also take the opportunity to reunite with friends, neighbors and acquaintances spanning the last 35 years, and share a few memories.

Slovenska Pristava will host this event on Sunday, Aug. 13 at 3 p.m., rain or shine. All proceeds will benefit the Slovenska Pristava.

—Tony Ovsenik



According to Scottish tradition, hanging a piece of an elder bush over doors and windows will keep the evil spirits out.

Help Wanted

**Retired Person
for part time
work in
Euclid area**

Call 216-481-2100

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for Aged, off Neff Rd. - Phone: 216 531-5754 or 440-951-3087.

(x)

Wants to Rent House

Private Home
Upstairs/Downstairs
with garage, 185th area.
Not expensive
216-531-1953

100 WORDS MORE OR LESS



By John Mercina

**In which direction is
SLOVENIA going?**

The Smell Will Tell

by RUDY FLIS

This past Friday was unique. It smelled. And it smelled from mid-morning until the end of the working day. It all started at Malensek's Meat Market. I picked up about 10 pounds of smoked klobase for friends and customers. The klobase was in my passenger seat emitting a tantalizing smell as I drove. Wow, what a great smell.

On my way to Norwalk, I stopped at a peach orchard and bought a basket of peaches. Soft, juicy and sweet smelling they were. I put them on the back seat in my car. Every once in a while their sweet smell sneaked into my nostrils, causing my mouth to moisten. "They'll make great pies," I thought.

After Norwalk, I headed for Strongsville. I found myself on a road in mid-construction, with what seemed like a million orange barrels and one lane of traffic in each direction. Did I mention S-L-O-W traffic.

I was stopped for a red light. It was hot. My windows were closed and my car was kicking out cool air, making my drive more bearable. Just before the light turned green for me, a garbage truck made a turn pulling on the road just ahead of me. It was a big

juicy smelling garbage truck. The air behind the truck was very heavy and smelly. The garbage truck driver had to be an experienced driver, because he was driving very slow, but just fast enough to keep the smell out of his cab. And can you guess where the smell was going? That's right. Right into my air conditioning system. Getting cool as it entered my car, did nothing good for the garbage smell. The smell seemed as bad as the honey-dew wagons of Germany I remember so well.

My appetite for supper was almost gone, when all of a sudden from nowhere was the smell of sweet peaches. Thank you Lord. What a sweet saving smell it was.

Highway construction ended. Two lanes of traffic now and I floored my gas pedal while lowering my windows to let in very hot FRESH air. The juicy garbage truck and its smell were history.

This winter I will savor the flavor of a peach pie sweet and juicy, but not the memory of the big fat, juicy and smelly garbage truck.

As I passed that smelly, juicy garbage truck, I lowered my car windows and I experienced the true meaning of the old saying, "To AIR is human."

Annual St. Jude Parish Festival

On Sunday, Sept. 3 St. Jude Parish, 590 Popular Street, Elyria, Ohio will hold their annual festival and chicken Bar-B-Q dinner on the parish grounds from 12 noon until 9 p.m. There are activities for all ages and plenty of food.

Pastor is Rev. Frank P. Kosem.



... call EUCLID TRAVEL

**WEB
AHEAD**

**For all your travel
needs!!**

www.euclidtravel.com
www.condocentre.com
www.cruisegiants.com

22078 Lakeshore Blvd. • Euclid, OH 44123

Expand your horizons

(216) 261-1050
1-800-659-2662
FAX (216) 261-1054



Donna Lucas, Owner

Starting Over in America

by ANTON ZAKELJ
translated and edited by
JOHN ZAKELJ

(Continued from last week)

Thursday, Sept. 17, 1953

Mrs. M. begged for a delay in the eviction until the end of the month. After checking with the attorney, I agreed, on the condition that she pay September's rent by Monday. She no longer has visitors night or day.

Roman Svajger returned from the seminary in Cincinnati after 8 days. He realized that the priesthood is not right for him.

The Cerar family (in the upstairs apartment) bought a television and invited us to come watch.

Sunday, Sept. 20, 1953

Beautiful weather. In the afternoon, I took son John to see Karel Mauser's play "Kaplan Klemen" in the St. Clair Slovenian National Home. It was produced by Liga (the League of Slovenian American Catholics) and was well done.

Tuesday, Sept. 22, 1953

At the shop, the foreman was upset about the poor quality of our work. The steel is so hard and brittle that the threads crumble as we cut them.

Wednesday, Sept. 23, 1953

Mrs. M. hasn't paid her rent as she promised. At the shop, they brought lots of new parts to work on. We'll have enough work for Saturdays and 10 hours a day next week. O.K.!

Thursday, Sept. 24, 1953

The M. family received a letter from the court that they will be forcibly evicted tomorrow if they don't leave by 10 p.m. tonight.

Saturday, Sept. 26, 1953

Nothing happened with the M. family yesterday. Today they finally moved out. Mr. M. said this house isn't worth \$3,000 - its all rotten in the basement. He is partially right.

Sunday, Sept. 27, 1953

At St. Vitus we got a new priest, Father J. Varga.

In the afternoon, the Kete family came to look at the empty apartment; then also Rudi Drmot, Jakob Fortuna, Karl Erznožnik and the Ovsenek family. Jože Kete came back in the evening with \$48 for October. We chose a wallpaper. Then two hours later, Mrs. Kete came back and cancelled everything. I gave her their money back. Mr. Kete promised to work for me for a day to make up for the trouble.

Monday, Sept. 28, 1953

Mr. Kete came and prepared the kitchen in the empty apartment for wallpa-

pering.

In the evening, our sponsor Mary Brezic from Willard, Wisconsin, arrived for a visit. We still call her "Aunt" as we did when we lived with her and Mr. Brezic on their farm during our first six months in America.

We would normally be very happy to see Aunt Mary, but just now, everybody in the family is sick and throwing up.

Tuesday, Sept. 29, 1953

Although I still felt sick, I went to work this morning. I only lasted until noon and went to see the doctor. He gave me a shot and pills.

At 10 p.m. I went with "Aunt" Mary to the railroad station downtown. She complimented me on the houses. She thinks we made a good purchase.

Monday, Oct. 5, 1953

I enrolled in an evening English course taught by Mr. R. Moore.

After 5 years, I received my first letter from Frau Rühlicke, an old friend in East Germany. Our correspondence began during the war, when I ordered a machine from her husband's factory. I didn't have the proper ration cards, but she was willing to accept a different type of ration card. Our business and correspondence continued through the war. When the war-time shortages and other problems got much worse in Slovenia. I complained to her about that. In her reply, she tried to revive my spirits by reminding me that fortune never falls on sagging shoulders.

But hard times came to her, too. Towards the end of the war, two bombs fell on their factory. The first bomb buried her husband, but the second one uncovered him. He is still alive. Other bombs destroyed everything in the city. The only thing left standing was the factory's chimney, but after the war, the neighbors took that down and used the bricks to rebuild their houses. Her husband became so depressed, he shot himself. She went to Munich, where they had a home, but found that the Allied troops had thrown out all the furniture and burned it.

I wrote to Frau Rühlicke and reminded her of the encouragement she had earlier given to me.

Friday, Oct. 9, 1953

Our ad appeared in the "Ameriška Domovina" today: "5 room apartment with bathroom for rent. Inquire at 5515 Carry Ave."



We often took walks to the lakeshore to look at the freeway construction. This is the view looking east from East 55th. The coal-fired power plant put out so much black soot that it was sometimes hard to dry bedsheets on the clothesline before they got dirty from the soot. September, 1953.

Very soon a number of people came to look at the apartment: Mrs. Zupančič from Glass Ave., with some friends. Then Melaher, Petrovčič, Valenšak, and others. Finally Mr. T., who didn't seem completely satisfied, offered me \$60, and I agreed.

Sunday, Oct. 11, 1953

Mr. and Mrs. Hace are celebrating their 50th wedding anniversary today.

Monday, Oct. 12, 1953

I worked on preparing the apartment and missed the English course.

Wednesday, Oct. 14, 1953

I bought six 4' x 8' pieces of plywood at Fleishman's and other lumber at Erie Lumber.

At Erie Lumber, I asked how much of a discount they would give me if I paid cash. They said I could get a 3% discount if I paid on 30 day credit, but no discount for cash. I can't understand this. In Europe, the sooner we paid, the less we paid. I'm beginning to believe the saying, "Whatever was right in Europe must be wrong to be right in America."

Thursday, Oct. 15, 1953

Mr. Rihtar helped me put up new plywood walls in the empty apartment. Cilka worked on the plaster walls and prepared them for wall-papering.

Sunday, Oct. 18, 1953

Mr. T. cut linoleum for the kitchen floor all afternoon. He doesn't know what he's doing and he is not willing to listen. He and his

wife have one child. They don't have anything and they don't pray.

Monday, Oct. 19, 1953

In the evening, I worked on connecting the heater in T's apartment and missed the English course again.

Friday, Oct. 23, 1953

The papers are writing about a possible war breaking out for Trieste, which was not settled at the end of World War II. The Anglo-Americans want to give it to Italy, but Tito is threatening war. They say that all men aged 18 - 55 in Yugoslavia are being drafted.

At the shop, there was a collection for Mr. Gosar, who has been in the hospital for three days for a hernia.

Saturday, Oct. 24, 1953

At 7:45 a.m. we went to a Mass at St. Vitus for Rafko Zonta, who died in Korea this July.

Thursday, Oct. 29, 1953

The paycheck today was for \$140 plus a bonus of \$74 - more than I expected!

In the evening, I went to the first meeting of the Norwood Community Council. The speaker was police chief Storey.

(To Be Continued)

CHOOSE YOUR CRUISE NOW! (2001)

BUTTON BOX BONANZA AT SEA February 25 - March 4

with
Magic Buttons ★ Lynn Marie ★ Denny Bucar, John Gerl
Henry Muck ★ Al Battistelli ★ Mahoning Valley
Bronco & Karen Toter ★ Darryl Valencic
visiting
Western Caribbean (8 days)
Ft. Lauderdale ✦ Key West ✦ Playa del Carmen &
Cozumel ✦ Ocho Rios, Jamaica ✦ Grand Cayman
on the brand new **CostaAtlantica**

POLKA CRUISE ODYSSEY April 29 - May 9

with
Gary Seibert Band ★ Joe Fedorchak Orchestra
Plus: Adam Barthalt ★ Dale Buse ★ Tony Petkovsek
visiting
Hawaiian Islands (11 days)
Depart West Coast (Mexico) to HAWAII, MAUI, KAUAI, OAHU
on the super **Sea Princess**



Contact Your "Polka Tour Headquarters"
KOLLANDER WORLD TRAVEL
(800) 800-5981 (216) 692-1000
www.kollander-travel.com

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

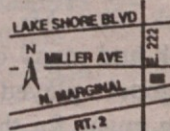
Firestone

Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm



GOODYEAR

216 **731-7100**
939 E. 222 St.





Enjoying the tranquility of an evening at Our Lady of Lourdes Shrine in Euclid, Ohio, during the KSKJ sponsored devotions to Our Lady of Brezje last May 23 is Janez Blatnik of Slovenia visiting with his grandsons Andrew Turk, 4-years-old, and his brother, Matthew, 2-years-old. Parents are Dr. David and Neja Turk of University Heights, Ohio.
(Photo by Phil Hrvatin)

News from Martin Krpan Society

Slovenia and Abroad

Dr. Andrej Bajuk stepped down from the party that elected him prime minister of the Republic of Slovenia. He will be starting his own party.

Gas prices in Slovenija have been dropping just like in the US. Slovenia still has the cheapest gas in all of Europe.

The Slovenian House in the city of Sydney, Australia is rated one of the best among all the nations who have set up facilities for athletes and tourists during the Olympic games. There will be a restaurant that will be catering Slovenian peasant food.

So if you are going to the games, visit this place where Slovenian culture and athletes will be hanging out.

Top Olympic athletes of the Republic of Slovenia are:

- ✓ Brigita Bukovec: Track and Field
- ✓ Iztok Cop: Rowing
- ✓ Britta Bilac: Track and Field
- ✓ Gregor Cankar: Track and Field
- ✓ Mitja Petkovsek: Gymnastics
- ✓ Alenka Bikar: Track and Field
- ✓ Slovenian Handball Team: 15 athletes

Slovenian News in Cleveland:

Congratulations to St. Vitus Parish for having a nice picnic. It was especially good seeing a lot of Pristava members coming out of the woodwork like Mr. Tony Petkovsek and many others. Veseli godci played true Slovenian music for the die-

hard Slovenians who listened and danced all day.

Camp Pristava was a success as usual. Fifty young Slovenian campers came out and had a very good time. Head Counselor Franci Zalar had them hard at work all week. The only sad thing was that not a lot of Slovenian language was used among the campers. I know the language is one of the hardest in the world, but they say if you start them off young they will learn it.

The Primorski klub will be having their annual veselica at Slovenska Pristava on the 6th of August. Ansambel Tony Klepec will be playing for dancing and pleasure.

Slovenska Pristava will be hosting Slovenski dan on the 13th of August. This day will be of great enjoyment as bands will be playing that have not played in many years. Please come and join us as this will probably be a once-in-a-lifetime event to see true Slovenian bands reunite for this one day.

The Martin Krpan Society will be hosting its 1st annual fundraiser early next year. The money raised will be for the Slovenian Cultural Center to be built in the Cleveland area. After many hours of meeting under the middle pole at the bar of Slovenska Pristava, and debating the issues at hand, we have come to a conclusion that this endeavor will be a good thing for the Cleveland area Slovenians.

Comments to the editor: martin_krpan@hotmail.com

Taxing Social Security

Let's examine how Social Security is taxed. For example, a single, retired person who receives \$950 a month (\$11,400 annually) from Social Security, a pension of \$1,600 per month (\$19,200 annually) and \$1,200 a month (\$14,400 annually) interest from CD's, Money Market Accounts, Trust Mortgages, Bonds, Savings, etc. can expect to pay tax on their Social Security. As follows:

½ of Social Security \$5,700
Pension & Taxable Acct 33,600
Total combined income 39,300
Threshold (single) 25,000
Exceeded threshold 14,300

How \$14,300 is calculated

50% x \$9,000 = \$4,500
85% x \$5,300 = \$4,505
SOCIAL SECURITY
SUBJECT TO TAX \$9,005
Potential tax on Social Security \$2,521
(Based on a 1999 Federal tax bracket of 28%.
\$9,005 x 28% = \$2,521)

For information on annuities call KSKJ Regional Manager Kevin Ostrowski at 330-225-1474 or toll free 1-800-940-8780.

The spirit of truth and the spirit of freedom—they are the pillars of society.

—Henrik Ibsen

Help Wanted
Ensembler
Machinist
Deburring
STNA's'
LPN's
(440) 461-9950

'SLOVENE FOLK TALES'

by DUSICA KUNAVER

SKALA "IGLA"

The rock "needle"

Once upon a time a giant lived on the mountain of Raduha, hunting deer between Solčava and Luče. He had everything in abundance, except for a wife. One day, however, he found a lady in the woods near the river Savinja. She was as tall as a fir tree. The giant asked her to sew a shirt for him. "How can I sew a shirt for you if I do not have a needle?" she complained.

The giant went to the top of Raduha, broke off a big rock and gnawed it down to make a sharp needle. After he had collected some deer-skins, his wife made a shirt for him, but before she had finished her work, a big rock fell from the mountain and killed her.

Howling with grief, the giant took the needle and threw it into the valley. It is still there today, driven into the ground.

Desperate and lonely, the giant dragged himself back into the cave and from that day to this nobody has ever seen him. However, he still hunts deer on Raduha and drinks water in the underground cave at the intermittent spring. When the water level slows to a trickle in the spring, it shows that the giant has quenched his thirst.

The mountain of SMARNA GORA

Once upon a time there lived a giant on the territory around Smarna gora. His name was Hurst.

All the farmers living there were afraid of the big, wicked giant who stole their cattle and destroyed their fields.

The giant lived in a cave and a big dangerous dog was his only friend.

A 16-year-old boy, Kajžerjev Janez, a poor widow's son, decided to kill the giant. He took a big stick and a bag with a rabbit in it and crossed the river Sava one day early in the morning.

As he came to the cave, the giant's dog woke up and sprang upon the boy, but he quickly opened the bag. The rabbit jumped out of it, and ran away. The dog ran after the rabbit and so Janez got rid of the guard dog.

The giant woke up and came out of the cave. He sneezed so strongly that he blew the boy across the river into the crowd of people who stood watching the boy. When the people ran off, the angry giant started to throw big stones at the boy across the river. He kept throwing stones all day long. In the evening he took a big step over the river. He was pleased to see the big heap of stones he had made. He was sure the boy was buried at the bottom. So he sat on the top of the heap and sank down into it, never to reappear. The boy had earlier escaped and went home to a hero's welcome.

The place where the giant disappeared is seen today as the saddle between Smarna gora and Grmada.

Ohio Expo Center & State Fair

Some special days and promotions at the Ohio State Fair:

Opening Day - Aug. 4 - On opening day, patrons receive free fair gate admission for 30 minutes after the opening ceremony which begins at 9 a.m. outside Cardinal Gate.

Veterans Day, Aug. 6 - Honor our nation's heroes on Veterans Day. U.S. veterans with proper military identification will receive free gate admission all day.

Family Value Day, Aug. 7 & 14 - Kids under 12 admitted free. Adults pay \$6, kids price.

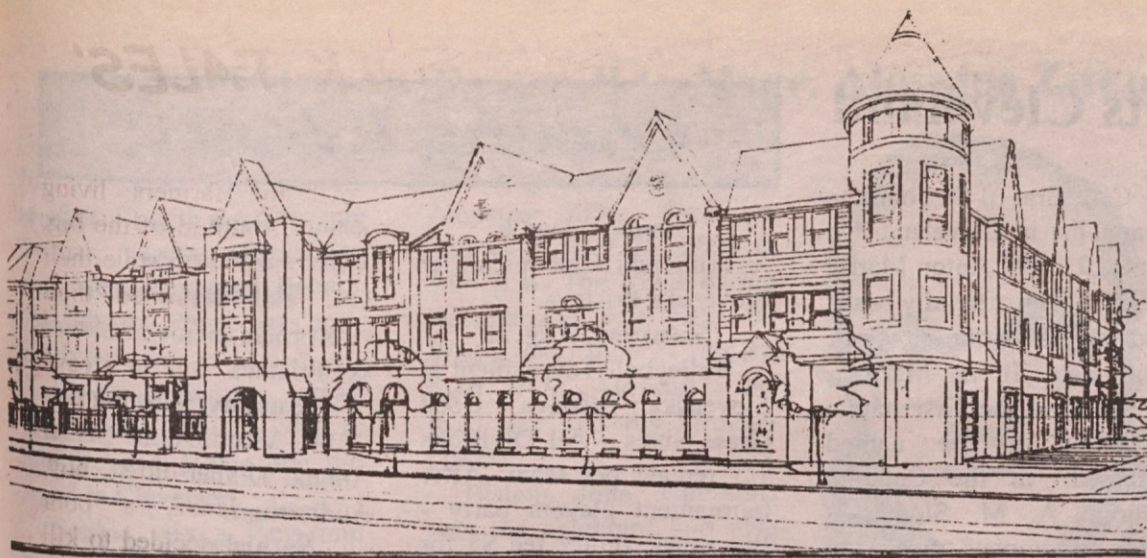
Prime Time - Aug. 8 This day features special activities in the air-conditioned Janis Senior Center, an Elvis Extravaganza and a free concert by Sammy Kaye Orchestra.

Aug. 16 - go to the Ohio State Fair on this day and enjoy a special admission price of \$4 until 6 p.m.

Ohio State Fair runs from Aug. 4 - 20.



PERKIN'S
RESTAURANT
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster



The Story of St. Vitus Village

(This is the second of a continuing series of articles about St. Vitus Village, the first concentrated new permanent housing to be erected in the St. Clair Avenue area over the past 50 years)

by STANE KUCHAR

New permanent housing in the St. Clair Avenue neighborhood was being bypassed in the 1970s and 1980s due to a number of factors. These included but were not limited to ineffective political leadership, loss of so-called "middle income" households where leadership and professional skill set on this issue could have developed, and a general lack of direction or focus.

By the early 1990s a brief opportunity arose for new permanent housing in a most peculiar site. That being the former East Madison Elementary School and surrounding area.

East Madison Elementary School, one of the oldest and still standing elementary schools in Cleveland, Ohio, had already seen its glory days and was a disaster in the making over a number of years. The buildings were structurally unsafe, windows were broken, school yard was a hazard, and general overall maintenance was

being neglected. The end result of years of neglect was an old and unsafe building for any person, much less little children.

A proposal was made to the business and political leadership of the St. Clair Avenue neighborhood in the following manner: the entire site would be purchased, asbestos would be removed along with related materials, and the existing buildings would be demolished.

In place of the decrepit buildings 17 new townhouses would be erected for working class families. The townhouses would have to be purchased, meaning home owners would reside there versus renters. In addition to the 17 townhouses future plans called for seven more townhouses. Financing would have been available via funding from the United Auto Workers Union. But the former political leadership in Ward 13 was opposed to this plan. In the end this idea died.

The outcome of that decision is apparent today. The buildings of the former East Madison School are even more neglected than in the 1990s, significantly more of a safety and fire hazard for surrounding residential neighborhood, and no new investment dollars for nearly six-to-seven years. The only improvements to the former

school was more boarding up of doors and windows and once constructed fire escapes removed.

Representatives of the estate of the (late) Joseph Smole approached St. Vitus Parish in the early 1990s with a request to determine if the parish was interested in purchasing three permanent parcels of land that had four buildings and set of garages located on Glass Avenue, and directly across the street from St. Vitus School.

After much dialogue, a decision after consultation by both parish finance advisory and pastoral councils that the property in question could be purchased but for only one of two uses: parking, or if enough property were available to seriously consider the idea of permanent housing, either rehabbed or new, for seniors.

There were several factors incorporated in this decision-making process. A new housing proposal in the East 36th Street and Payne Avenue area was being purchased for permanent housing needs of Chinese Americans on a much smaller piece of land than in the St. Clair Avenue area.

Second, the Sisters of Notre Dame had informed the parish that its community would no longer be residing in the St. Vitus Convent. This meant the possibility, if feasible, to connect the convent building and land to the proposed property being offered by the Estate of Joseph Smole.

And third, a number of parishioners had begun to individually indicate that an independent form of living in the parish area would be acceptable to them; and they would live in such an environment.

At this point the last living member of the Perusek family from Bonna Avenue passed away. Ms. Angela Perusek had been assisted by the senior ministry program and had decided that upon her demise the bulk of her estate would pass to the parish with a restriction that the proceeds be used to continue

this ministry by the parish.

After the estate had been adjudicated through probate court the parish received approximately \$500,000. It was at this juncture that the parish could have a starting point toward the possibility of providing permanent housing for seniors in an independent living arrangement.

By September 1995 Bishop Anthony M. Pilla, diocese of Cleveland, gave permission to St. Vitus Parish to purchase real property of the estate of Joseph Smole on Glass Avenue for the two stated purposes described above. It should be noted that all real property purchased by a Catholic parish is held in the name of the then residing bishop of a diocese even though the parish normally pays for the said property while at the same time must perform all related maintenance on the property at a parish's expense. The property is therefore always titled in the name of the bishop's office (and not individually).

After the interior and exterior of the buildings were examined it was determined

Slovenians Are Cool

that rehabilitation or remodeling would not be a prudent approach. Asbestos would have to be removed and the four buildings and set of garages would have to be demolished. The site could then be used as a temporary parking facility until the question of permanent housing for seniors could be addressed.

To this end then Councilman Gus Frangos, Ward 13, helped secure a \$50,000 block grant for these two related tasks as he understood the significance such a project could achieve for the St. Clair Avenue neighborhood.

By July 1996 all remaining residents had been resettled and the process of asbestos removal began in earnest. By October 1996 all of the buildings had been demolished so that by November 1996 a security fence was installed. By this time an Ad Hoc Committee was established to seriously begin the process of visiting like-kind facilities in northeast Ohio and make a report on the feasibility for permanent new housing for seniors in an independent living manner.

(To Be Continued)

Dr. Neilsen Scholarship Grants

St. Vitus Endowment Trust, under the administration of St. Vitus Parish, Cleveland, Ohio, is pleased to announce first time available applications for the Dr. Neilsen American Slovenian Scholarship Grant Program.

Applications will be available to incoming college freshmen and sophomores only. Criteria is based on merit (academic record) and volunteer/leadership activities, especially involvement in American Slovenian communities. Applicants must be of Slovenian descent. Grants range from \$250 to a maximum of \$500 per applicant. Applications will be processed on a first come, first served basis. A limit of \$5,000 will be awarded per school year.

Core requirements include a grade point average of 3.00 or higher (senior year) and an accumulative grade point average of 3.00 (or higher.) Copy of most recent report is required.

Applications must be obtained in person at St. Vitus Parish Rectory, 6019 Glass Avenue, Cleveland, Ohio 44103. Applicants must be able to present valid identification. For school year 2000-2001 applications will be available from July 26 to Aug. 18, 2000.

Contact the parish rectory during normal business hours of 9 a.m. to 5 p.m. Monday thru Friday at (216) 361-1444 for additional information.



12503 MADISON AVENUE
LAKEWOOD, OHIO 44107
521-4619

Attention West Side residents:

We have a large selection of Slovenian food - items including famous Radenska Mineral Water and Soft Drinks, Candies, Cookies, and much more.

Visit us soon!

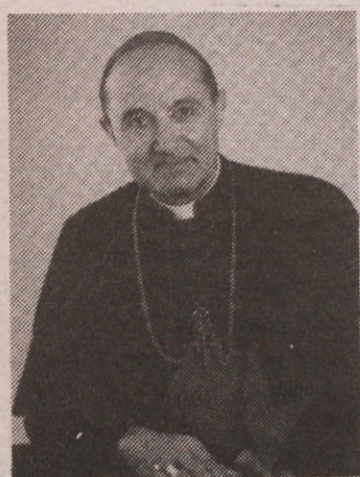
Monday thru Saturday 8 a.m. - 8 p.m.
Sundays 9 a.m. to 6 p.m.

Drive in - or Walk In
BRONKO'S
Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844
Imported and Domestic Beer and Wine
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks
Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water -
⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.
Owner - David Heuer

Maribor Bishop Kramberger visits Cleveland

by STANE KUCHAR



Bishop Dr. Franc Kramberger, Diocese of Maribor, Slovenia, will visit Slovenian communities in the USA from August 31 to Sept. 5.

Bishop Kramberger will first visit the Lemont-Joliet communities from Aug. 25 to Aug. 27. He will then visit various sites of the founder of the diocese of Marquette, Slovenian missionary priest and bishop, Frederic Baraga.

Bishop Kramberger is scheduled to arrive in Greater Cleveland on Aug. 31. Primary hosts for Bishop Kramberger's stay in Cleveland are the mixed singing chorus Korotan under the leadership of Terri Rihtar, president, and the Slomsek Mission Circle Cleveland, under the direction of Mr. Frank Urankar. An Ad Hoc Committee, comprised of various individuals representing a number of organizations in the Greater Cleveland American Slovenian community, are coordinating the bishop's stay and schedule.

During his stay in Cleveland, a Solemn Mass will be celebrated at St. Vitus Church, 6019 Glass Avenue, Cleveland, on September 3 at 2 p.m. A reception, consisting of light food and refreshments plus fellowship, will follow the Mass in the parish auditorium.

On September 2, Bishop Kramberger will partake in a social and cultural program at Slovenska Pristava, a recreational facility in Harpersfield, Ohio. Principal host is Korotan. A steak dinner will be served starting at 5:30 p.m. A short cultural program and social will follow the dinner.

The complete bishop's schedule will be provided within the next week. A short biography of Bishop Kramberger follows:

Franc Kramberger was born on Oct. 7, 1936. He was baptized at St. Lenart Parish in the local known as "Slovenska gorica," in the Republic of Slovenia. He attended and was graduated from the local "gimnasium" (i.e., mixed high school and junior college program) in Maribor, Slovenia in 1954.

He then entered as a seminary student under the Theology Faculty Program at the University of Ljubljana. On June 29, 1960 he was ordained a diocesan priest in the Roman Catholic Church by his predecessor, the late Bishop Maksimilijan Drzeczek.

From 1961 until 1965 he was an associate pastor at Corpus Christi Parish in Maribor. He was appointed prefect for the local seminary in Maribor in 1965 and held that position until 1972. He was appointed the school's principal in 1972 and held that position until 1982. In 1976 he was also assigned the additional responsibility as the school's director of finance.

Father Kramberger completed his post graduate studies with a doctorate degree in January 1973. His dissertation dealt primarily with the theological aspects on the life and times of the founder and first bishop of the Diocese of Maribor, Bishop Anton Martin Slomšek.

In November 1973 he was appointed vice postulator for the beatification Cause of the Servant of God, Anton Martin Slomšek.

Father Kramberger was named to the post of bishop for the Diocese of Maribor-Lavantine on Nov. 10, 1980. He assumed the duties of this position on Nov. 14, 1980 and was officially installed as the Bishop of Maribor on Dec. 21, 1980.

Bishop Kramberger was one of the ordaining bishops to preside at the installation of Auxiliary Bishop A. Edward Pevec in July 1982 at

the Cathedral of St. John the Evangelist in Cleveland. On Sept. 19, 1999 Anton Martin Slomšek was officially beatified by His Holiness, Pope John Paul II in Maribor, Slovenia as the first native Slovenian to be named "Blessed" in the Catholic Church. A. M. Slomšek's cause now moves toward the final canonization process with the intended end result he be declared a saint in the Catholic Church.

DID YOU KNOW

* *Slovenia ... Joseph Zelle* *

Pope John Paul II has named three Slovenians as bishops. These auxiliary bishops are Dr. Anton Strés for Maribor, Prelate Andrej Glavan, assistant bishop for Ljubljana, and Dr. Jurij Bizjak, his Excellency Bizjak auxiliary for the Diocese of Kopér. Ameriška Domovina and its readers extend their congratulations to the new bishops.

This year again the Friends of the Youth of Slovenia proposed a research competition. The annual competition is intended to encourage young researchers on their assigned projects. In response the various schools provided 115 projects for work. Most awards were presented to successful participants at respective school gatherings. Congratulations to the young researchers! May they be on their triumphant way!

Two new books have been published by Mladika of Trst. The first one is the work of Dr. Raško Dolhar and is titled "Tržaški pol-dnevnik (Trst Semi-diary). The other one is that of Vjeko Ošlak, the well-known cultural worker and dissident. His book is *Iz dnevnika* (From the Diary). Dolhar's book embraces the period of 1976 to 1978. It is concerned mainly with the political events of the areas and his own life experiences. On the other hand, Ošlak covers the activities during Tito's "reign" of 1979 and 1980.

--- **NONLINEAR SCIENCE -- PARADIGMS OF COMPLEXITY** Fractals and Structures in the Sciences edited by Miroslav M Novak (Kingston University, UK)

<http://www.worldscientific.com/books/chaos/4409.html>

--- **CONDENSED MATTER PHYSICS -- THE PHYSICS OF FERROELECTRIC AND ANTIFERROELECTRIC LIQUID CRYSTALS**

by I Mušević, R Blinc & B Zeks (J Štefan Institute, Slovenia)

<http://www.worldscientific.com/books/physics/1173.html>

Slovenians "R" Us!



In 1366, King Edward III of England outlawed bowling to keep his troops focused on archery.

W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs.

Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100.

Emergency pager: 216-506-8224.

Coming Events:

Sunday, Aug. 6

Primorski Club picnic at Slovenska Pristava.

Saturday, Aug. 12

Volleyball Tournament at Slovenska Pristava. Coed Grass Sixes - All Divisions 1/3 female per team. After tournament players party - live music (entry fee \$5 for non-participants). Call Tim Percic 216-738-1624.

Sunday, Aug. 13

Old polka bands reunion at Slovenska Pristava.

Wednesday, Aug. 16

Federation of Slovenian Pensioners Picnic at SNPJ Farm, Kirtland, Ohio.

Sunday, Aug. 20

St. Mary's (Collinwood) parish picnic at Slovenski Pristava. Veseli godci band.

Sunday, Sept. 3

Bishop Franc Kramberger of Maribor, Slovenian celebrates Mass in St. Vitus Church, Cleveland at 2 p.m.

Sunday, Sept. 3

St. Jude Parish Festival, and chicken Bar-B-Q dinner on parish grounds, 590 Poplar St., Elyria, Ohio from 12 noon until 9 p.m. Activities for all ages and plenty of food. Rev. Frank P. Kosem, pastor.

Friday, Sept. 8

West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., 2nd Annual Reunion with Ed

Zalar Band and Happy timer's Button Box.

Saturday, Sept. 9

Korotan picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, Sept. 10

St. Vitus Altar Society Annual Dinner in St. Vitus Auditorium.

Saturday, Sept. 16

Slovenian Folkorna Skupina Kres program, 7:30 p.m. Slovenian National Home on St. Clair. Entertainment following by Veseli Godci.

Sunday, Sept. 17

Collinwood Slovenian Home honors Tony Petkovsek as "Polka Man of the Year."

Sunday, Sept. 17

Wine festival with Veseli godci orchestra at Slovenska Pristava.

Saturday & Sunday, Sept. 23 & 24

Bishop Baraga Days in Marquette, Mich.

Saturday, Oct. 14

West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland celebrates 80th Anniversary with Dinner and Dance.

Sunday, Oct. 15

Koline dinner (retirees of SP) at Slovenska Pristava.

Saturday, Nov. 11

Jadran Fall Dinner, Dance, Concert.

Slovenian General Election Oct. 15

LJUBLJANA, Slovenia - Slovenian President Milan Kucan said on Thursday the country's general election will be held on October 15 in a bid to end six months of political uncertainty.

"I determined October 15 of this year as the election date... the government needs the support of a stable majority and we need to get such a government as soon as possible," Kucan told reporters.

The announcement comes a day after Slovenia's ruling parties - the conservative People's Party (SLS) and the center-right Social Democrats (SDS) - declared their coalition agreement dead after falling out over a new electoral law.

The two parties came into office only seven weeks ago after the previous center-left administration of former Prime Minister Janez Drnovsek lost its majority in April.

Prime Minister Andrej Bajuk said on Wednesday he would remain in office until the election but intended to form a new party in the next few weeks.

The October poll will be Slovenia's fourth multi-party election and the third since

the small Alpine country declared independence from Yugoslavia in 1991.

The end of the coalition agreement between Bajuk's SLS and the SDS followed a parliamentary vote on Tuesday night to enshrine the present proportional representation system in the constitution.

The Social Democrats, the junior party in the coalition, had wanted to replace it with a "winner takes all" majority voting system. Bajuk also supports the majority system.

In enshrining the law in the constitution, parliament made it a requirement that parties must win at least four percent of the total vote in order to secure any seats. That compares with three percent at present.

Parties will also no longer be able to use a preferential party list to allocate seats to members who get insufficient votes to win a direct mandate.

Months of political uncertainty have delayed Slovenia's preparations for possible membership in the European Union. Slovenia started negotiations in 1998 and hopes to be ready to join the bloc by 2003.

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

SOPHIE OPEKA

Services for Sophie Opeka were held Monday, July 31st at St. Vitus Church at 10 a.m., with Rev. Joseph Božnar, pastor, officiating, and Most Reverend Bishop A. Edward Pevec was concelebrant.

Sophie passed away Wednesday, July 26, 2000 at the Slovene Home for the Aged in Cleveland.

Sophie was a long-time member of SNPJ Spartans #576 and AMLA St. Anne Lodge No. 4. She was a member of St. Clair Pensioners, Slovenian National Art Guild, Junior Board of Meridia Euclid Hospital, a longtime member of the Board of Directors of St. Clair Slovenian National Home, and member of Friends of the St. Clair Slovenian National Home.

She had been employed in the Accounting Department of Gould for 40 years.

Sophie was the sister of Ann Opeka; the daughter of Anton and Anna (nee Mekinda) (both deceased), and a dear friend of many.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland on Saturday, July 29 from 6-8 p.m. and Sunday, July 30 from 2-4 and 6-8 p.m. Burial was in All Souls Cemetery.

Donations to the St. Clair Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Cleveland 44103 or the Slovene Home for the Aged 18621 Neff Rd., Cleveland 44119 in her memory would be appreciated by the family.

FRANK ZNIDAR

A Mass of Christian Burial will be held for Frank Znidar on Saturday, Aug. 5th at St. Mary's Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m. He passed away on Wednesday, Aug. 2.

Frank was a lifelong resident of Cleveland and the Collinwood area.

He was a member of St. Mary Church Holy Name Society, St. Mary's Alumni, St. Mary's Seniors, Catholic Order of Foresters, Holmes Avenue Pensioners, and KSKJ St. Joseph Lodge No. 169. At one time he was National Athletic Director for American Slovenian Catholic Union (KSKJ).

He retired in 1982 from Clark Control where he was employed as an Inventory Controller for 32 years. He was formerly employed by the State of Ohio Board of Taxation.

Frank was the husband of Daniella (nee Grill); the father of Daniella (Tony) Curtis, Frank, Paul (Erin); and Gary; grandfather of Jennifer, Matthew and Judy; and the brother of KSKJ Presi-

Farewell to Msgr. Aloysius Zitko

OAKLAND, Calif. — After a long illness, Monsignor Aloysius Zitko died on Thursday, June 15, 2000 at 5:05 p.m. The Mass of the Resurrection was held on Wednesday, June 21, on the feast of St. Aloysius - his feast day and his birthday (1905).

Bishop John Cummins was the celebrant and also delivered the eulogy. He recalled how Msgr. Zitko reacted to being named a monsignor in 1976.

"I have loved being a priest," said Msgr. Zitko. "There was never a moment in my life when I did not love being a priest."

Msgr. Zitko was the longest ordained priest in the Oakland Diocese when he died on June 15. He would have celebrated the 72nd anniversary of his ordination on June 29.

"I have only tried to be a good priest," Msgr. Zitko also remarked on being named a monsignor. "I do not think that I have done anything extraordinary, only what I promised God I would try to do, to the best of my ability, when I was ordained a priest."

A native of Gorizia, Msgr. Zitko studied at the University of Ljubljana, Slovenia before his ordination in 1928 at age 23. He served as curate in several towns in the Alps (near the Austrian border) until the Germans invaded Yugoslavia in 1941. He returned to Ljubljana to become a spiritual director at a minor seminary there until 1945 when political pressure forced a move to Austria.

After serving as an assistant pastor in three Austrian parishes, the priest came to the U.S. in 1949 and was assigned to St. Rose Parish in Santa Rosa, Calif. There he met Msgr. Martin Walsh, then serving as an associate at the parish, and they became friends. Msgr. Walsh, now retired and living at the Bishop Begin Villa in Oakland, recalled that Msgr. Zitko didn't speak English when he arrived. The priest learned the language from a local nun and received addi-

dent Eugene Kogovsek.

Friends may call at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Friday, Aug. 4 from 2-4 and 6-8 p.m.

Burial will be in All Souls Cemetery.

Donations to St. Mary Church in his memory.



tional help in English by sitting in with the sixth grade class at the parish school.

Msgr. Walsh described his old friend as being very prayerful, good-hearted and very interested in helping others. "He was a real friend to the people," he said.

In 1958 Msgr. Zitko was assigned as an associate at St. Jarlath Parish in Oakland. He later served as associate at St. Columba Parish, Oakland, before being appointed pastor at St. Patrick Parish in Rodeo in 1964. He retired from the parish in 1970 and returned to St. Jarlath where he served for 13 years as an assistant to the late Msgr. John Connolly, who was pastor at the Oakland parish from 1970-1991.

Msgr. Connolly paid a warm tribute to his assistant with a page-long commentary in the parish bulletin in 1976 when Father Zitko was named a monsignor.

He wrote: "The people of St. Jarlath's know the kind of priest Msgr. Zitko is: humble, devout, kind, zeal-

In Loving Memory

Of the 11th Anniversary



Adolph Rupe

Who Died Aug. 5, 1989

Your memory is our keepsake
Wit that we'll never part;
God has you in His keeping
We have you in our heart.

Sadly missed by

Stella
and his in-laws and
many friends

Willoughby, Ohio, Aug. 3, 2000

ous. He is a good confessor. He loves the sick. He is dedicated to the Ladies Sodality Altar Society and the Legion of Mary and the St. Vincent de Paul Society men. He is a priest from the top of his head to the tip of his toes, always and everywhere. To the announcement of his elevation to the monsignorship we say, "It is truly right and just."

Upon being elevated to Monsignor, Rt. Rev. Zitko said, "I would like to greet all my friends and people I have tried to serve here in the United States of America, of which I am proud to be a citizen (for the past 20 years). I thank you for coming today to share my happiness."

"I feel very humble on this occasion. Our Most Holy Father, whom I dearly love and gladly serve, has graciously made me a Monsignor. I don't know why. I have only tried to be a good priest. I do not think that I have done anything extraordinary, only what I promised God I would try to do, to the best of my ability, when I was ordained a priest."

Ask the Travel Expert

by PATRICIA COIL
Euclid Travel

Question: Do you have any suggestions for helping me stay organized when I travel?

Answer: For long trips, I often take along an inexpensive shoe bag that can be hung on the back of bathroom doors in hotels, etc. I use it to hold my toiletries, hair dryer, curling iron, etc. This is particularly helpful when the bathroom lacks adequate counter space.

Question: I am going to apply for my first passport; is there anything special that I should do?

Answer: You should always wear nice clothing when you get your passport picture taken. I would even suggest a jacket and tie for men. Because no matter how tired and unkempt you might look at immigration, the officials can readily see that you are usually neat and clean.

Question: This summer I plan to take my laptop computer to Europe. What advice do you give me?

Answer: You will need an electrical adapter, because the current in Europe is DC and not the AC we have in this country. Also purchase a surge protector to safeguard your laptop from damage.

Question: This fall, I am going on a cruise and want to know if I can use my

"Yes, there have been crosses, which the good Lord has asked me to carry, in imitation of himself. The most difficult was to leave my native country, Slovenia. But I have found another home here in the United States of America, among wonderful people. I have been happy here. I have enjoyed serving the people."

"This is one of the finest days of my life. Not because of the honor bestowed upon me, which only confounds me, but because it gives me a chance to acknowledge my gratitude to God for having made me a priest and for having kept me faithful. I am happy, too, because of you, my friends."

"Oremus pro invicem."

After the funeral Mass at St. Jarlath, Msgr. Zitko was buried at Holy Sepulchre Cemetery in Hayward.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will be holding a Krofe and Noodle Sale on Saturday, Aug. 5 in the school social hall.

electric shaver in my cabin aboard the ship.

Answer: Most ships have 110-volt outlets in the cabins. To be sure, check with your travel agent, who will be glad to contact the cruise line for you and answer any other questions you may have.

Question: What tips can you offer for travel in India?

Answer: Recently when I was surfing the net I came across this tip from Paul James of Canada: "Be sure to carry a pair of pliers with you whenever you are exchanging money. Large amounts of Indian currency usually comes stapled together. You can work the staple out with a back and forth twisting motion. It is important to remove the staple without tearing any notes because shopkeepers and taxi-wallahs will not accept damaged bills. Also, hang on to your small bills as much as possible. Most everyday transactions will require them and you don't want to fall prey to the taxi-wallahs that never seem to have change."

If you have a question related to travel, write this newspaper or call Euclid Travel at 216-261-1050, write us at 22078 Lakeshore Blvd., Euclid, OH 44123 or send your e-mail to travel@euclidtravel.com and the answer will appear in this column.

CARST-NAGY

Memorials

15425 Waterloo Rd.

481-2237

"Serving the
Slovenian Community."

"Don't Go Near the Water"

by JOE GLINSEK

Even though I was down around the lake (Erie) almost every day in the summer as a teenager, I was deathly afraid of the water.

This stemmed from two incidents early in life, when I almost drowned. On one occasion, my foolishness got me into the wrong end of a public pool. My dad pulled me from the bottom, but all I remember is waking up on a playground "teeter-totter" with water gushing from my nose and mouth.

This was my second "drowning" incident, which proves you don't necessarily learn from experience. In 1935, uncle Mike took me to the rocks at Maple Beach. He had heard and believed that people will instinctively swim if they fall in the water, so he just tossed me in. When I didn't bob to the surface, he rescued me from six feet of water. It was nothing compared to the near disaster I experienced later, and I think he was more scared than I. It was

clear that I had no natural instinct for swimming.

After these two "accidents," I acquired a natural instinct to stay away from the water. I had a real phobia about situations that could result in my being in water over my head. No amount of taunting, teasing or ridicule could persuade me to go into water unless I knew I could stand on the bottom with room to spare. As a teenager, this caused me great embarrassment. Sometimes we were out with girls in a group or just with a gang of guys, but if there was water and a canoe or rowboat involved, there was nothing that could induce me to join in. Even though I was the butt of their jokes, I just couldn't admit that I was afraid.

This fear of water lasted until I came home from my Army service in Korea. At about age 25, I took a modest first step toward overcoming my fear. With my friends Matt Dolenc and John Poznik, I joined the downtown YMCA. We went

down every week to work out and swim. They were in the deep end of the large pool, and I splashed around the three-foot end. There was an instructor, but the first thing he wanted me to do was the "dead-man's float." There was no way he could convince me to put my face down in the water.

Gradually, by watching others, I learned to float on my back by doing a version of the backstroke to stay afloat. It was just enough to rid myself of the dreadful fear of being near the water. I was never comfortable in deep water until we came to Florida and the warm salt water of the Gulf. I discovered that I could relax on my back with the water just over my ears, and float without effort. A very comforting revelation.

Glinsek "Grew up Slovenian" in Collinwood, and now lives in Sarasota, Fla. This article is excerpted from a book he hopes to have published.

Any jackass can kick down a barn, but it takes a good carpenter to build one.

When I get a little money I buy books; and if any is left I buy food and clothes.
--Erasmus

Volleyball Tourney

Volleyball Tournament at Slovenska Pristava on Saturday, Aug. 12.

Coed Grass Sixes - All Divisions - 1/3 Female Per Team.

After tournament players party - live music (entry fee \$5 for non-participants).

Check web site www.blacksquirrelvolleyball.com or call Tim Percic 216-738-1624.

Michigan Named by the Indians

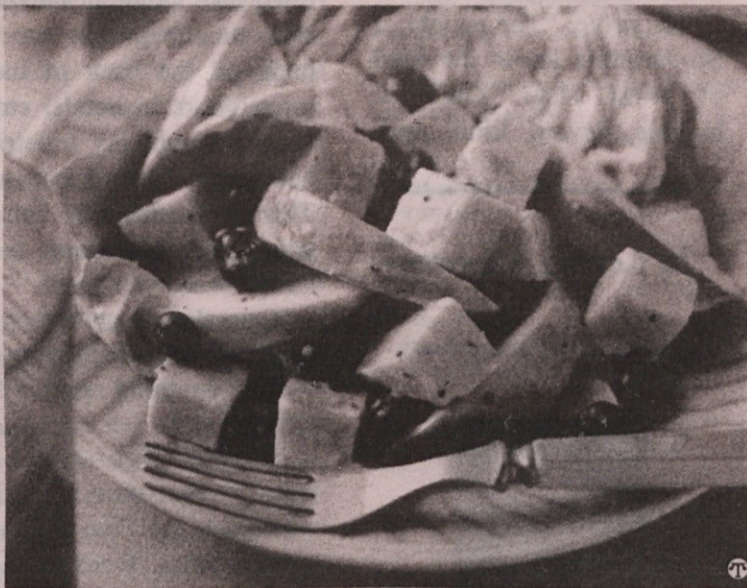
Maps of Michigan are dotted with Indian descriptive words which became the names of rivers, towns and cities such as *Petoskey*, "the rising sun"; *Otsego*, "meeting place"; *Escanaba*, "flat rock"; *Ishpeming*, "high up"; *Negaunee*, "the pioneer"; *Calumet*, "the peace pipe"; and *Leelanau*, meaning "big water" or "great lake."

Indians sometimes give their children descriptive Indian names in addition to English names. The eldest person in the family, such as the grandparent or great-grandparent observes the child's personality or body characteristics, and gives a name such as "Laughing Cloud" or "Big Woman."

Never tell people how to do things. Tell them what to do and they will surprise you with their ingenuity.

—George S. Patton

The Time Is Ripe For Healthful Blueberries



Blueberries give this main dish salad a flavor and nutrition boost.

(NAPS)—When warm weather arrives and blueberry season moves into high gear, who can resist spooning these luscious little orbs over frozen yogurt or cereal, blending them into smoothies or baking them into pies and muffins?

This recipe uses blueberries in a different and most imaginative way—to add color and juicy sweetness to a main dish salad. It's an appetizing and healthful toss of fresh blueberries, cubes of smoked turkey and peach slices in a creamy lowfat dressing. Serve the salad on a bed of mixed greens with slices of crusty bread and a spreadable cheese for a satisfying summer meal that takes only minutes to assemble.

Blueberries are not only low in fat, but there is growing evidence that the antioxidants they contain may help lower cancer risk, heart disease and other ailments associated with aging.

BLUEBERRY AND TURKEY SALAD

½ cup light mayonnaise
½ cup plain low-fat yogurt
¼ cup orange marmalade
2 tsp fresh lemon juice
½ tsp ground black pepper
3 medium peaches (about 1 pound) cut in wedges
2 cups fresh blueberries
2 cups cubed smoked turkey (about 8 ounces)

In a bowl, combine mayonnaise, yogurt, marmalade, lemon juice and pepper. Add peach slices, blueberries and turkey; toss until well-coated. Serve on lettuce leaves.

Yield: 4 portions

Per portion: 310 calories, 14 g protein, 12 g fat, 38 g carbohydrates

For more recipes and information about the health benefits of blueberries, visit www.blueberry.org or send a self-addressed, stamped business-size envelope to: Blueberry Recipes, 4995 Golden Foothill Parkway, Suite 2, El Dorado Hills, CA 95762.

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Blaz Vavpetic, Madison, Ohio -- \$5

Frank and Maria Klement, Cooper City, FL -- \$5.00

Milena Salehar, Cleveland -- \$10.00

Dr. Leopold Seme, Olympia Fields, IL -- \$10.00

Louis and Angela Hribar, Painesville, Ohio -- \$5.00

James Slapnik, Jr., Cleveland -- \$15.00

Al and Agnes Koporc, Bratenahl, Ohio -- \$10.00

Mrs. Anthony Ravnik, El Cerrito, Calif. -- \$10.00

Matevž and Ivanka Tominec, Cleveland -- \$5.00

Anonymous, Cleveland -- \$5.00

Agnes Tomc, Euclid, Ohio -- \$11.50

Mr. and Mrs. George Koch, Durham, NC -- \$10.00

Mary Jerse, Euclid, Ohio -- \$10.00

Stanley Erzen, Euclid, Ohio -- \$10.00

Stanley Kodrin, Willoughby Hills, Ohio -- \$5.00

Paul Lenassi, Bridgeview, IL -- \$5.00

Kevin Ostrowski, Brunswick, Ohio -- \$10.00

Mary and Thomas Celestina, Richmond Hts., Ohio -- \$5.00

Frank Grcar, Hambden Township, OH -- \$10.00

Frances Zadell, Cleveland Hts., OH -- \$10.00

Joann Birska, Lakewood, Colo. -- \$10.00

Mr. and Mrs. Vid Rovanssek, Sudbury, Ont. -- \$10.00

Mary Taucher, Maple Hts., Ohio -- \$10.00

Stanley Simrayh, Lemont, IL -- \$5.00

Anonymous, Euclid, OH -- \$10.00

Helen and Adolph Ponikvar, Langhorne, PA -- \$10.00

Branko Pogačnik, Euclid, OH -- \$10.00

Bogdan and Louise Kovacic, Manhattan Beach, CA -- \$5.00

Elmer Klaus, Columbus, OH -- \$5.00

Terezija Teskac, Euclid, OH -- \$5.00

John Plut, Toronto, Ont. -- \$5.00

Tončka Cigale, Cleveland, OH -- \$5.00

Franc Kosar, Toronto, Ont. -- \$5.00

Joe Mihelich, Cleveland -- \$10.00

Mike Grdadolnik, Greenfield, WI -- \$5.00

Mildred Zupancic, Euclid, OH -- \$10.00

Joseph Okorn, Euclid, Ohio -- \$5.00

Jože Slobodnik, Downsview, Ont. -- \$10.00

ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

Broccoli Bacon Salad

My good friend Joan Bellian introduced us to this salad. It's great for summer meals, and is a lot easier to make than it sounds. You can add a variety of other ingredients to this, like sunflower seeds, raisins, or even mushrooms, if you are so inclined.

Ingredients:

2 bunches of chopped raw broccoli
½ C chopped onion
½ lb. crisply cooked bacon, crumbled
2 - 3 hard boiled eggs, sliced

Dressing:

1 C mayonnaise
½ C. sugar
¼ C cider vinegar

Directions:

Mix the dressing ingredients together and toss just before serving.

--Kim Ann Kaifesh
Our Family Recipes



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143



— Vesti iz Slovenije —

Slovenski premier dr. Andrej Bajuk in zunanji minister Lojze Peterle te dni ustanavljata novo konservativno stranko

Slovenska tiskovna agencija poroča 31. julija takole: "Dva in pol meseca pred jensskimi parlamentarnimi volitvami ter po razpadu vladajoče koalicije na slovenskem političnem prizorišču nastaja nova politična stranka z imenom Nova Slovenija (NSI) - Krščanska ljudska stranka.

'Nova Slovenija je sodobna, odprta politična stranka, ki želi pomembno prispevati k zvišanju slovenske politične kulture,' je v imenu iniciativnega odbora o ustanavljanju nove stranke ter o izhodiščih njenega delovanja na novinarski konferenci poudaril Andrej Bajuk, ki je tudi pobudnik za ustanovitev nove stranke.

Slovenija potrebuje novo demokratično politično stranko, ki bo politiki pomagala vrniti verodostojnost ter stranko, katere cilj bo, da se s pomočjo politike v javnem življenju uveljavijo pravičnost, zvestobo dani besedi in več poštenja, je pojasnil Bajuk ter dodal, da z ničemer niso obremenjeni."

Poročilo STA dodaja, da intenzivno potekajo priprave za registracijo stranke, njen ustanovni kongres naj bi bil že jutri. Po Bajuku bo stranka na začetku financirana od ljudi, ki se jibodo želeli pridružiti, ko bo dejansko registrirana bo pa stranka deležna po veljavnem zakonu podpore iz države, kakor velja pač za druge stranke.

O stranki je Bajuk še dejal: "Prispevati mora k temu, da bodo ljudje spet lahko verjeli, da pošteno delo prejme svoje plačilo, da trud za dobro ni brezploden in da pravica ni prazna beseda."

Zopet STA: "V iniciativnem odboru za ustanovitev nove stranke so poleg pobudnika Andreja Bajuka še: Anastazij Živko Burja, Lidija Drobnič, Alfred Killer, Gregor Novak, Matija Ogrin, Lojze Peterle, Ciril Podržaj, Brane Senegačnik, Marko Štrovs in Jurij Zupan. Na vprašanje novinarjev, ali je k pobudi za ustanovitev nove stranke

pristopil kdo od poslank in poslancev oziroma ministrov nekdanje SKD, je Bajuk odgovoril, da niti en poslanec ali poslanka ter, razen zunanjega ministra Peterleta, k iniciativi še ni pristopil nobeden minister.

Volitve v državni zbor bodo 15. oktobra

Pretekli četrtek je predsednik Slovenije Milan Kučan določil nedeljo, 15. oktobra, za datum parlamentarnih volitev. Volitve bodo razpisane 16. avgusta, ko bodo začeli teči tudi roki za volilna opravila. Volilna kampanja sama uradno začne teči 30 dni pred dnevom glasovanja. Republiška volilna komisija bo imela sejo 21. avgusta. Ob svoji odločitvi je Kučan pohvalil sedanji državni zbor, ker je 25. julija dopolnil 80. člen ustave in s tem na ustaven način prepričljivo uredil volilni sistem, saj je za omenjeno dopolnilo ustave glasovalo kar 70 od vseh skupaj 90 poslancev.

Bajukova vlada deluje normalno

Kljub temu, da sta premier dr. Andrej Bajuk in zunanji minister Lojze Peterle izstopila iz stranke SLS+SKD in sta tako vsaj trenutno brez stranke, nadaljujeta redno v svojih funkcijah. Prav tako v vladi še sodelujejo drugi ministri iz vrst SLS+SKD ter SDS. Govori se torej o nekakšnem "tripartitnim dogovorom" o delu vlade do konca mandata, a do tega še ni prišlo. Podpredsednik SDS Milan Zver je dejal, da bi bil tak dogovor itak "odveč", kajti v ničemer ne bi izboljšal delovanja vlade. Zver je rekel, da Franc Zagožen, predsednik SLS+SKD takega sporazuma ali dogovora še ni ponudil oz. pripravil.

Kadrovske zamenjave se nadaljujejo

Slovenska vlada nadaljuje s kadrovskimi spremembami na krajih, kjer ima za to pristojnosti. Nova opozicija, predvsem LDS in ZLSD, osredotoča svoje kritike Bajukove vlade prav na te spremembe. V ponedeljek je bil zamenjen svet Kliničnega centra, novi predsednik naj bi postal Dimitrij Kovačič.



Vodilni člani vladajoče koalicije so se zbrali 22. julija na sestanku, ki ga je bil sklical predsednik vlade dr. Andrej Bajuk. Sestanek ni pozitivno prispeval k razpletu napetih odnosov med koalicijskima partnericama SLS+SKD in SDS. Sestanek sta namreč jezna zapustila zaradi izrečenih besed predsednik državnega zbora Janez Podobnik, prvi na levi, in Franc Zagožen, predsednik SLS+SKD (drugi iz desne). Lojze Peterle in dr. Bajuk (drugi in tretji iz leve) sta SLS+SKD zapustila in formirata še novo konservativno usmerjeno stranko. Na levi na fotografiji je predsednik SDS Janez Janša.

Iz Clevelanda in okolice

Primorska veselica—

Primorski klub vabi to nedeljo na Slovensko pristavo, na svojo letno veselico. Od 1. do 3. pop. bo kosilo, po njem bodo pa ves popoldan in večer na voljo čevapčici in sendviči, tudi pijače ne bo manjkalo. Za zabavo bo igral Tone Klepec ansambel. Pridite!

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo sv. Vida ima prodajo krofov in rezancev to soboto v društveni sobi avditorija ob običajnem času.

Novi grobovi

Frank Znidar

Umrli je Frank Znidar, mož Danielle, roj. Grill, oče Danielle Curtis, Francka, Paula in Garyja, 3-krat stari oče, brat Eugene Kogovska, član KSKJ št. 169, Kluba upokojencev na Holmes Ave., DNIJ pri Mariji Vnebovzeti in Katoliških borštnarjev. Pogreb bo v oskrbi Želetovega zavoda na E. 152 St. v soboto, 5. avgusta, zj. ob 8.45, v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30, od tam na Vernih duš pokopališče. Ure kropljenja bo jutri, v petek, pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9. Priporočeni so darovi v pokojnikov spomin župniji Marije Vnebovzete, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Sophia Opeka

Dne 26. julija je v Slovenskem domu za ostarele umrla 85 let stara Sophia Opeka, sestra Ann Opeka in hčerka že pok. Antona in Anne (r. Mekinda) Opeka, zaposlena 40 let v knjigovodstvenem oddelku podjetja Gould, članica SNPJ društva Spartans št. 576 in ADZ št. 4, dolgoletna članica direktorija Slovenskega narodnega doma na St. Clairju. Pogreb je bil 31. julija v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču. Priporočeni so darovi v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 oz. Slovenskemu narodnemu domu na 6409 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

(dalje na str. 16)

Za Slovensko pristavo—

V nedeljo, 13. avgusta, ste vabljeni na Slovensko pristavo na veselico, na kateri bodo zopet igrali nekateri polka ansambli, ki so bili aktivni v preteklih desetletjih. Ves prebitok veselice je namenjen za potrebe SP. Prvi ansambel bo začel igrati ob 3h pop. Pridite!

Romarjem v Lemont—

Vsem, ki ste se prijaviili za romanje v Lemont, sporočamo, da bo odhod s parkališča pri cerkvi sv. Kristine, zj. ob 6.30 v soboto, 12. avgusta. Ob 7. uri bodo pobrani potniki, ki bodo čakali na St. Clair Ave. nasproti Baragovega doma. Vrnitev bo v nedeljo, 13. avg., okoli polnoči. Naprošeni ste: bodite točni.

Piknik upokojencev—

Piknik Federacije ameriških slovenskih upokojen-skih klubov bo v sredo, 16. avgusta, na SNPJ farmi na Heath Rd. Serviranje kosila se bo pričelo ob 1h pop., za ples in zabavo bo igral Fred Ziwich orkester, za vstopnice (rok je 9. avg.) pokličite 216-481-0163 ali pa 440-943-3784.

O delovanju nacistov—

V ponedeljek, 21. avgusta, bo zvezni sen. Mike DeWine vodil sestanek v dvorani Gartner v Cleveland Museum of Art na 11150 East Blvd., na katerem bodo govorniki pojasnili vsebino več kot 400 tisoč strani dokumentov za časa 2. svetovne vojne iz ameriškega Office of Strategic Services. V njih so podatki o delovanju nacistov in njih kolaboraterjev.

Tisti, ki bi se sestanka radi udeležili, naj si javijo na 216-566-9200, ext. 504. Predstava bo trajala od 9.30 dop. do 1. pop.

Spominski darovi—

Ga. Terezija Zupančič, Euclid, O., je darovala \$50 v podporo našemu listu, v spomin na moža Leopolda. Fran Mavko, Marblehead, MA, je darovala \$10 v spomin na staršev Valentinu in Frances Mavko. G. Tony Krašovec, St. Catherines, Ont., Kanada, je daroval \$25, v spomin Joan Krašovec. Hvala vsem!

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:

Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency

Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency

Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$30 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 29

Thursday, August 3, 2000

Dr. Peter Vencelj

Sposojeni komentar

Pravičnost in pravna država

Pravičnost je ena najpomembnejših osnov za družbeno sobivanje in eden od pogojev za korektne medčloveške odnose. Ko pravičnosti ni, sta podrejenost in spor nujna. Razumevanje pravičnosti je v različnih družbenih okoljih odvisno od kulturnih, verskih, zgodovinskih in političnih razsežnosti ter tudi od mnenj in občutljivosti vladajočega dela družbe. Za kristjane je osnova za pravično skupno življenje v božjih zapovedih, ki določajo spoštovanje staršev, prepovedujejo krajo, laž, prevaro ter ubijanje, zahtevajo zvestobo zakoncev in opozarjajo na zlo, ki prihaja iz zavidevanja in nevednosti. Jezus Kristus je starozavezne zapovedi dopolnil z zapovedjo ljubezni, da ljubimo Boga z vsem srcem, svojega bližnjega pa kakor samega sebe.

Pravičnost se povezuje z dvema področjema družbenega delovanja: z razdeljevanjem gmotnih in drugih dobrin in s pravnim urejanjem ter kaznovanjem. Za urejanje in izvajanje skrbijo različni zakoni, pravila in predpisi ter najrazličnejše ustanove in organizacije. Pravna ureditev v družbi je tako lahko zelo različna, odvisna od politične ureditve (ali je ta bolj demokratična ali totalitarna in centralistična) in usmeritev ter ciljev družbenega razvoja. Eno od načel demokratičnih je tudi izvajanje pravičnosti, vendar nam vsakdanje izkušnje kažejo, kako zelo je lahko krivična tudi formalno demokratična država. Zavedati se moramo, da je dobra pravna ureditev države sicer eden od temeljev za pravično družbo, da pa ta sama po sebi pravičnosti še ne zagotavlja. Odnos do pravičnosti je odvisen predvsem od vrednot, ki jih družba sprejme in po njih tudi deluje.

Pred sodnimi palačami običajno stoji kip "Pravičnosti" v podobi ženske, ki drži v levi roki meč, v desni roki tehtnico in ima z ruto prevezane oči. Tehnica simbolizira vestnost in točnost, preveza na očeh naj skrbi, da bo sodba neodvisna od tega, za katero in kakšno osebo gre, meč pa pomeni primerno kazen za očitno krivdo. Ta simbolična podoba pravnega reda in pravičnosti pa je prevečkrat daleč od resničnih dogajanj. Če nadaljujem v prispodobi. Vidim množico, ki gre mimo kipa in proseče dviga pogled k "Pravičnosti". Ta udari s svojim mečem zdaj otroka, zdaj ženo, delavca, pred njenim mečem so obvarovani tisti, ki mečejo zlatnike v skodelice njene tehtnice. Mož v črni togi ji zapoveduje: "Ne glej nikogar v obraz!" Iz množice skoči mladenič in strga prevezo z njenih oči. Namesto ostrine pogleda vidi množica motne oči, ki odsevajo umirajočo dušo. Zdaj se ve, zakaj je imela prevezane oči.

Koliko je opisana prispodoba resnična v neki skupnosti, ni odvisno le od sodnega dela oblasti, odvisna je tudi od tega, kako se zakoni in druga pravila družbenega ravnanja oblikujejo in sprejemajo v zakonodajnem delu oblasti (v parlamentu), kako dosledno jih izvaja izvršni del oblasti (vlada) in še posebno od splošnega kulturnega, etičnega in moralnega stanja v družbi. Zelo pomembno je, da so zakoni čim bolj jasni, med seboj neprotislovni, nedvoumni, da ne dopuščajo različnih razlag ali različne kazni za enake prekrške.

V slovenski državi z njenim delovanjem in s tem povezanim pravnim redom ne moremo biti zadovoljni. Človek ne more verjeti, da imajo pravni strokovnjaki lahko povsem različne poglede na (ne)veljavnost najosnovnejših zakonskih določil. Pred poslanci državnega zbora, ki ga bomo volili na jesenskih volitvah, je najpomembnejša dolžnost sprejemanja takšne zakonodaje, da bo Slovenija res pravna država. Zato ni nepomembno, kakšni ljudje bodo sedli v poslanske klopi.

DRUŽINA, 23. julija 2000

Mariborski škof dr. Franc Kramberger bo obiskal Slovence v Clevelandu

CLEVELAND, O. - Naši slovenski skupnosti sporočamo veselo novico, da bo na povabilo Slomškovega krožka in pevskega zbora Korotan prišel iz lepe zelene Štajerske med nas mariborski škof, prevzvišeni dr. Franc Kramberger. G. škof bo tu v Clevelandu od 31. avgusta do 5. septembra.

Pripravljalni odbor, v katerem so vključene obe slovenski fari, slovenske šole in še nekatere druge slovenske ustanove, načrtuje celoten program, ki pa še ni dokončen, zato omenjamo danes le dve točki programa, ob katerih boste imeli priliko za srečanje s škofom.

Zopet doma!

CLEVELAND, O. - Hočem in želim se zahvaliti vsem, ki so me obiskovali v bolnišnici in izražali lepe želje z lepimi karticami. Toliko nepričakovanih obiskov! Res, človeka ceniš po meri njegovega srca.

Velika hvala ge. Cirili Kermavner, ki me je vedno spremljala v bolnišnico in domov, še poleg moža Hinkota. Hvala tudi ge. Danici Čemas, ki me je peljala v bolnišnico, in Stankotu in Ivanki Vidmar za vso njuno pomoč.

Lep Bog plačaj č.g. župniku Jožetu Božnarju in msgr. Franciju Petriču.

Velika hvala tudi moji sosedu Anuški in vsem njenim domačim.

Vsem in vsakim posameznim se lepo zahvaljujem. Naj vas vse Bog nagraduje z veliko mero zdravja!

Še velik Boglonaj ge. Ivanki Cenkar za vso njeno dobroto in njen obisk, kakor tudi ge. Metki in g. Francetu Dejak in vsem drugim. Preveč bi jih bilo, da bi vsakega posebej imenovala. **Marija Zupančič**

Pevski zbor Korotan prireja svojo vrtno veselico na Slovenski pristavi v soboto, 2. septembra, prav v času škofovega obiska. Korotanci bodo še posebno počaščeni, da bodo ta večer imeli v svoji sredi visokega cerkvenega gosta, saj jim je g. škof že dvakrat omogočil, da so bili del množičnega zbora, ki je prvič prepeval ob priliki prvega obiska sv. očeta v Sloveniji, in potem spet lansko leto, ko je sv. oče proglasil škofa Antona Martina Slomška za blaženega.

Za obiskovalce te vrtno veselice bo to že ena od prilik, da se srečajo in pozdravijo s prevzvišenim. Na programu tega večera bo tudi kulturni spored, na katerem bodo poleg zbora Korotan sodelovali tudi moški pevski zbor Fantje na vasi, dramatsko društvo Lilija in folklorna skupina Kres.

Gotovo pa bo višek tega škofovskega pastoralnega obiska slovesna sv. maša, ki jo bo mariborski škof daroval v farni cerkvi sv. Vida v nedeljo, 3. septembra, ob dveh popoldne, ob asistenci župnika fare sv. Vida č.g. Jožeta Božnarja, župnika fare Marije Vnebovzete č.g. Janeza Kumšeta ter še nekaterih drugih slovenskih duhovnikov. Po maši bo v farni dvorani srečanje z g. škofom dr. Krambergerjem. V dvorani bodo na voljo tudi razni prigrizki.

Pripravljalni odbor upa, da bodo dnevi, ki jih bo škof dr. Kramberger preživel med nami polni lepih doživetij zanj kakor tudi za nas vse. Za odbor: **M.P.**

Z Ameriško Domovino ste vedno na tekočem!

Slomškov krožek poroča

CLEVELAND, O. - Že dolgo se nismo oglasili. Hvala Bogu, da je bil škof Anton Martin Slomške proglazen blaženim lansko leto 19. septembra. Nikoli ne bomo pozabili te lepe slovesnosti na Betnavi pri Mariboru. Ameriški Slovenci smo veliko pomagali pri kritju stroškov beatifikacije.

Kakor smo že slišali, bo prišel mariborski škof dr. Franc Kramberger na obisk v Lemont in Cleveland, da se osebno zahvali ameriškim Slovincem za vso pomoč.

Slomškov krožek v Clevelandu je vsa ta leta nabiral darove za kritje stroškov beatifikacije. Zdaj smo pa prejeli še nekaj darov in še več nam jih je obljubljenih. Porabili jih bomo za delno kritje škofovega obiska, ostalo bomo darovali škofu Krambergerju za Slomškovo gimnazijo v Mariboru.

Prejeli smo od neimenovanih \$100 in \$50 od ge. Slavke in g. Pavleta Intihar. Najlepša hvala.

Ker je predsednik Slomškovega krožka g. John Petrič onemogel in je sedaj v starostnem domu na Neff Rd., bosta darova sprejemala:

Julka Smole, 1233 E. 58 St., Cleveland, OH 44103, tel. 216-391-6547; in

Frank Urankar, 396 Steven Blvd., Richmond Hts., OH 44143, tel. 216-531-8982. **U.F.**

V BLAG SPOMIN

19. OBLETNICE SMRTI
očeta in starega očeta



LUKA KUCHAR

Umrli 6. avgusta 1981.

*Sonce naj na trato sije,
kjer počivaš dragi Ti.
Duša pa naj srečo uživa,
tam v rajski večnosti.*

Žalujoči:

Lojzi, Frančišek, Stane,
Bogomir — sinovi
Metka, Marcy — snahi
Uršula Marija — vnukinja
Marko, Niko, Benjamin in
Andrej — vnuki
in ostalo sorodstvo v Argentini,
Ameriki in Sloveniji.
Cleveland, Ohio, 3. avgusta 2000.

MILWAUŠKE TRIGLAVSKE NOVICE...

PAVLE BORŠNIK

Perry, Ohio

MILWAUKEE, Wis. - Še smo živi na Triglavskem parku, čeprav se že nekaj časa nismo oglasili. Bili smo kar precej "bizi". V juniju smo lovili lepe dneve, da se je Park pripravil in olupšal za prihodnje piknike. Kar je najnovejšo v Parku, je visoki steber z izrezljanim napisom "Hej Slovenci - 2000", mojstrsko delo Joškota Cimermančiča, ki poleg medveda in drugih njegovih rezbarij krasi naš Park (gl. foto).

Četrty julij je bil kot vedno članski piknik. Ker so nekdanji tekmovalci že večinoma srečali Abrahama, se sedaj udeležijo parade le mlajši na okrašenih kolesih, potem pa jezero oživi z olimpijskimi plavalci in skakalci.

Pa še nekaj posebnega je bilo na ta dan: hrib je bil spremenjen v poletno taborišče. 5., 6. in 7. julija je bil tam "First Camp Triglav", ki sta ga vodili Kathy in Helenca. 22 mladih Triglavčanov je spalo pod šotori in se vsak dan udeleževalo slovenske šole in telovadbe, ki jo je vodila Dari Strmšek. Otroci so se posebno veselili telovadbe. Poleg tega je bilo na dnevnem redu plavanje, veslanje, odbojka, kolesarjenje, balinanje in tarok.

Še posebno pa so se otroci izkazali, ko so pod vodstvom Jožeta Smoliča in Ivana Bambiča sestavljali iz lesa ptičje hišice, ki sedaj visijo na lipah pri Domu (gl. sliko!).

Omeniti moram še "Science Day", ko so otroci primerjali žabe iz Triglavskega jezera z živo žabo iz Afrike. Vsak udeleženec je naredil tudi svojo "Triglav

Camp" majico, ki jo sedaj ponosno nosijo.

Iskrena hvala Kathy in Helenci in vsem, ki ste pomagali k uspehu. Navdušenje v "Campu" je bilo veliko in bo to sedaj vsakoletna prireditev.

Na Triglavu je vedno lušno, če ni vzroka, pa ga najdemo! V enem tednu, komaj so bile stvari pos-

(dalje na str. 12)



"HEJ SLOVENCİ - 2000" - Novi steber v Triglavskem parku.



Prvič je bil letos "TRIGLAV CAMP". Na fotografiji so vsi otroci skupaj z Jožetom Smoličem in Ivanom Bambičem. Otroci držijo "ptičje hišice", ki so jih bili sestavili.



Na prvem "TRIGLAV CAMP" je bila med aktivnostmi tudi kolesarska tekma.

Čemerna pomlad

Slovensko politično "pomlad" bi lahko primerjali vremenski pomladi, kakršna se pojavi od časa do časa in se kar ne more uveljaviti. Nad hribi visijo težki oblaki in vlažne megle se vlačijo po dolinah. Ljudje so čemerni, razdraženi, prepirljivi in življenje se vrti brez kakršnihkoli razveseljajočih trenutkov.

Ko je tako za hip zasijalo sonce sproščenosti in nekoliko razjasnilo in ogrelo ozračje, je spet vse zagrmelo in zdaj stoji slovenska "pomladna" politična opcija na še enem pogorišču lepih načrtov in visokih upanj.

Kaj se je pravzaprav zgodilo? Političnih prerokov med Slovenci ni nikdar primanjkovalo, toda to pot se je zdelo, da so vsi obnemeli, ker se je s padcem Drnovškove vlade položaj tako zapletel, da je bila potrebna zvrhana mera korajžje že za samo ugibanje, kaj šele za napovedovanje. Zato je bilo zelo tvegano spuščati se preko nenevarnega suma, "da bodo že nekaj pogruntali"...

Pa vendar so obstajali znaki: Danilo Slivnik je v dveh uvodnikih v svojem *Magu* zapisal, da je predsednik Milan Kučan vse to "dovolil", ali tako nekako. Dovolil? Torej je imel, po Slivnikovem mnenju, najvišji predstavnik komunistične ideologije v Sloveniji celoten položaj ves čas pod kontrolo?

Slivnik je sicer tudi sam človek posebne sorte, toda politične neobveščenosti bi mu ne mogli očitati, in nad to njegovo navedbo se velja resno zamisliti. Vse je torej mogoče. In ob tem, kar se je v resnici zgodilo, kdo bo to njegovo trditev prepričevalno zavrnil?

V ospredju vsega dogajanja je spet stranka, ki je še enkrat dokazala, da njenih obljub ne gre resno jemati. Politično uskoštvo sicer ni nič novega tudi v slovenski zgodovini, najnovejši še sploh ne, toda, če je šlo v prvem takem primeru za enega samega poslanca, v drugem pa za dve dami, ki so ju takoj krstili za "histerični babnici", je zdaj "prebegnila" cela stranka! Vsa "konserватivna" polovica nove vladne koalicije in specifične "Koalicije Slovenija" je zbežljala in se v vprašanju volilnega sistema čez noč

spečala s strankami kontinuitete. In to stranke, ki so jo komunisti še enkrat izigrali!

Pri tem se je ironično zaobrnilo celotno njeno stanje. Medtem ko je nekaj časa kazalo, da imamo opravka s stranko brez voditelja, se je zdaj njen "sodobni" voditelj po briljantni karieri, podobni planiški skakalnici, od točke, ko je zbral 17% celotnega volilnega telesa, pa od padca do padca "povzpел" na točko, kjer stoji sam, brez stranke, pri čemer prihajajo človeku na misel Levstikovi verzi: "kar z rokami razrahlja si, to z nogami potepa si..."

In vse je zdaj odvisno od dobre volje človeka, ki dokazuje tudi v teh zmešanih trenutkih, da je visoko nad tem perfidnim dogajanjem in bizantinskem spletkarjenjem slovenske politike.

Andrej Bajuk, "edini tujec v Jeruzalemu", je tudi to pot presenetil: ni namreč vrgel puške v koruzo, temveč je iz tiste nenačelne "koruze" zakoračil na svetlo in se začel ozirati za ljudmi, "katerih beseda nekaj velja". S tem je svoji stari družini pokazal vso bedo njenega preteklega

(dalje na str. 12)

V BLAG SPOMIN

25. OBLETNICE SMRTI
NAŠE LJUBLJENE ŽENE,
MAME IN STARE MAME



Marjanca Dragar

ki je umrla 6. avgusta 1975

*Pri Bogu se zdaj raduješ,
k nam na Zemljo pogleduješ;
mi pa prosimo Boga,
da se v nebesih snidemo.*

Žalujoci:

August Dragar - soprog
Martha in Rezka - hčerki
Peter - Sin
Leni - snaha
Chris in Scott - zeta
vnuki in vnukinje
ter ostalo sorodstvo v
Waukeganu in Sloveniji

ČEMERNA POMLAD

(nadaljevanje s str. 11)

ekskluzivističnega manevriranja, ki ji je nekoč že prineslo popoln, celo fizičen poraz, slovenskemu narodu pa nepopisno travmo.

Kontinuiteta pa se z "zadoščenjem" bije po prsih: Slovenija je dozorela, opravila je politično maturo in zdaj se spet bližajo "srečni časi". Ni kaj, treba "jim" je dati kredit: potem, ko so pogazili vsa ustavna določila in se enostavno uprli končni odločitvi *ustavne sodišča*, zdaj proglašajo, da je zmagala "ustavnost" in da je vse v najlepšem redu. Toda ta burka je stara že petdeset let!

Najbolj otipljiv, takojšnji rezultat vsega tega prerivanja, je seveda skoraj popolna osamitev Janeza Janše in njegove socialdemokratske stranke. V končni analizi je bil to najbrž tudi glavni Kučanov cilj in najtehtnejši razlog, zakaj je vse to "dovolil", če Slivnikova teorija drži.

Janševe težave imajo svoje osnove v politični in ideološki neprečiščenosti njegove stranke. Jasno je, da je njen položaj desno od centra, čeprav se ponša s klasičnim "levičarskim" imenom. Otresti se ga ne more kar čez noč, saj se je v preteklosti glasno označevala za stranko Ivana Cankarja, Etbina Kristana, Albina Prepeluha in drugih.

Njen sedanjí položaj, v katerem se je znašla brez nezanesljivih, verolomnih zaveznikov, je v nekem oziru torej močnejši kot doslej, saj ji bo dovoljeval

večjo svobodo pri odločanju in ukrepanju. Ne bodo je več omejevale koalicijske obveznosti, saj se bo morala zanašati le na lastno moč. Značilno je namreč tudi, da se ji po vsem, kar se je zgodilo, dr. Bajuk ni pridružil, čeprav je bil naravnost "povabljen", a svoje osnovne politične orientiranosti le ni hotel zanikati.

Potreben pa je realizem. Da bi dr. Bajuk "rešil" nastali položaj in omogočil eni ali drugi verziji slovenske "pomladi" obstanek na jesenskih volitvah, bi bilo skoraj preveč pričakovati. Razen, če se bo zgodil še en slovenski "čudež", je jasno, da bo njegov nastop predvsem pomenil vdor zdrave pameti in neoporečnega poštenja v slovensko politiko, res da kratkotrajen, a morda le dovolj močan, da bo ljudem odprli oči in jih osvestil, da se bodo le znebili marksističnega lisaja na svojem političnem telesu.

Življenje gre naprej. 15. oktobra bodo v Sloveniji volitve. Če je država res dozorela in položila politično maturo, potem bo to dokazala s polnoštevilno udeležbo na teh volitvah. Samo tako namreč bo na ta dan izražena *resnična* volja slovenskega naroda, pa naj bo potem ta volja že taka ali taka.

Vse to pa bo veljalo tudi za nas v ZDA samo tri tedne kasneje.

(Op. pisca: Upoštevan je razvoj dogodkov do 1. avgusta 2000.)

p. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

LEMONTSKI ODMEVI

V avgustu je več Marijinih praznikov, z osrednjim zapovedanim praznikom Vnebovzetja Marijinega, 15. avgusta. V bogoslužju pri sv. maši ta dan molimo: "Vsemogočni Bog, brezmadežno Devico Marijo, mater svojega Sina, si s telesom in dušo vzel v nebeško slavo. Naj bomo vedno usmerjeni v to, kar je božjega".

Teden dni po tem prazniku pozdravimo Devico Marijo Kraljico. Ker je Marija, Božja Mati, v nebesa vzeta, je deležna tudi kraljevanja svojega Sina. Zato poje vstopni spev: "Gospod je povišal svojo Mater za Kraljico nebes in zemlje". Ni čudno, da mnogokrat najdemo to tudi v slovenski pesmi: Česčena bodi o Kraljica, nebes in zemlje ti Gospa; Ti o Marija, naša Kraljica; Naša Kraljica si, Marija Pomagaj.

Poleg teh pa ne smemo prezreti frančiškanskega Marijinega praznika, Porciunkule, 2. avgusta, ko obhajamo "Spomin posvetitve cerkvice Marije Angelske v Assisiju". Ta cerkva je v spomin na sv. Frančiška še ohranjena, saj je tam pričel svoj red, pa tudi izročil svojo dušo Bogu. Nad njo so sezidali mogočno cerkev, baziliko Marije Angelske.

Sv. Frančišek je izprosil od papeža popolni odpustek obiskovalcem, če zmožijo določene molitve. Sedaj je možno prejeti ta odpustek v vseh frančiškanskih cerkvah, ko ob obisku cerkve zmolimo Očenaš, izpovemo vero in kako molitev po namenu sv. očeta.

Od sobratov ta mesec obhaja rojstni dan p. Bernard Karmanocky, 25. avgusta 1946, goduje pa 20. avgusta.

Naslednje sobrate je Bog poklical k sebi v avgustu: p. Krištof Sedlak, 10. avg. 1973; p. Inocenc Ferjan, 12. avg. 1985; p. Pelagij Majhenič, 13. avg. 1994; p. Pij Petrič, 14. avg. 1965; p. Kerubin Begelj, 17. avg. 1964; p. Hieronim Sellak, 25. avg. 1987; p. Hiacint Podgoršek, 27. avg. 1954. Naj jim sveti večna Luč.

Medeni piknik bo v nedeljo, 27. avgusta. Razposlali smo pisma, vabila, ki smo jim dodali srečke za žrebanje denarnih dobitkov. Prosimo, da bi jih odkupili, če ne mogoče vseh, pa kolikor morete darovati. Kakor je znano, so vsi do-

hodki Medenega piknika namenjeni vzdrževanju samostana, sploh celotnega slovenskega Lemonta.

Obenem se priporočamo za pomoč, najsibo v kuhinji, pri pecivu, malih dobitkih, predvsem pa na hribu s prodajo srečk itd. Obenem se priporočamo za pecivo, potice, štrudelj in drugo; pa tudi za "male dobitke", ki bodo ob tej priliki izžrebani.

Vaši darovi so redno objavljeni v Ave Maria. Nekateri ne želijo objave, ker darujejo za Boga in Marijo Pomagaj. Vsem smo hvaležni in se jih vsak dan spominjamo v molitvah.

Zakaj naslov "Medeni piknik"? - Kmalu bo 80

TRIGLAVSKE NOVICE...

(nadaljevanje s str. 11)

pravljene, je sledilo novo slavlje - 50-letnica poroke Milke in Frančka Menčaka. Bila je to prava ohcet, s "poročno torto" in vsemi mogočimi dobrotami. Seveda smo bili povabljeni vsi Triglavani. Med nami so bili tudi gostje iz Slovenije - Frančkov brat z ženo in drugi. Med gosti je bil tudi dr. Gole, ki smo ga z veseljem pozdravili, saj je bil letos prvič v Parku po težki operaciji.

Iskrene čestitke zlatoporočencema! Zapeli smo jima "Kol'kor kapljic, tol'ko let" in še druge. Frančka pa je posebno ganila tista "Oj mladost ti moja, kam odšla si, kje si..."

Naš prvi piknik je bil 25. junija. Vreme ni bilo ravno najlepše. Ponoči je bila huda nevihta, vendar pa se je do jutra zloilo in smo imeli mašo pri kapelici. Maševal je to pot naš stari prijatelj, g. Jože Mejač, ki je iz Ljubljane prišel k svojim sorodnikom na počitnice.

Bil je praznik Sv. Rešnjega telesa, g. Jože nas je spomnil na lepi običaj naših procesij doma, ki jih žal tukaj ne poznamo. To so lepi spomini! Prepevali smo kot običajno, vendar se čuti, da nas je zmeraj manj.

Popoldne je bilo kar lepo. Muzika je privabila veliko plesalcev. Imeli smo tudi običajni srečolov in smo dobre volje odšli domov, pripravljeni na naslednje srečanje.

Za Triglav: MK

let, odkar je p. Janez-John Ferlin prinesel iz Slovenije dve čebelni matici - kranjci. Te matice še danes veljajo za ene najboljših na svetu. Ko je nabavil nekoliko panjev čebel, so si hitro opomogle z novimi roji. Ker je bila v tem kraju čebelja bera dobra, so v panjih hitro napolnile sato-vje z medom.

P. Janez je prišel na idejo, da bi ob priliki lemontskega piknika izžrebali dobitke medu. Ko so čebelarju "muhe" (kakor ponekod pravijo čebelam) nanesle dovolj medu, je bil glavni dobiček 100 funtov medu. Ko so mnogi svetovali, naj bi namesto medu vpeljali denarne nagrade, so patri to vzeli na znanje. Medu je bilo še vedno dovolj na razpolago, kakor ga je še sedaj.

Pričetek romarske sezone v jubilejnim letu je bil, kakor vsako leto, na dan, ki je posvečen družinskim očetom, Father's Day. Članom in članicam društva Prekmurje so se pridružili mnogi rojaki iz bližnje in daljne okolice. Popoldne so bile, kakor ob romanju vedno, večernice: pete litanije Matere božje in blagoslov z Najsvetejšim. Tudi pri večernicah je bila lepa udeležba. Navdušeno so za sklep prepevali "prekmursko himno": Marija nebeška Kraljica. Bog naj še vnaprej blagoslavlja društvo Prekmurje in njihove družine.

Tudi pri romanjih v juliju je bil kar lep obisk za leto jubileja, saj nam sv. oče, papež kar naprej govori, naj se duhovno poglobimo, zlasti na priprošnjo naše nebeške Matere Marije.

Zadnjo nedeljo v juniju je bil praznik Sv. Rešnjega Telesa in Krvi - Telovo. Kakor vsako leto je bila po maši procesija s štirimi blagoslovi. Kakor prejšnja leta, so oltarje pripravili: prekmurski rojaki ob njihovem križu za prvo postajo; rojaki bivše fare Sv. Štefana v Chicagu za drugo postajo; za tretjo postajo so poskrbeli Jolietčani; četrta postaja je bila pri groti, kjer je bil tudi sklepni blagoslov.

Z žalostjo smo tisto nedeljo popoldne gledali porrti "Prekmurski križ". K sreči je bilo po procesiji, ker je bil prav tam prvi oltar telovske procesije.

Prvo nedeljo v juliju je bilo doslej "Vseslovensko romanje". Vnaprej bo ro-

(dalje na str. 16)

V BLAG SPOMIN!

Ob drugi obletnici naše drage žene, mame, stare mame, sestre in svakinje.



1925

1998

Antonija (Tončka) Šega

Dve leti sta že minula, odkar odšla od nas si k Očetu v večno domovino, nam draga in ljubljena Ti žena, mati.

Močno pogrešamo dobroto in ljubezen tvojo. Naj On, ki naš je dobri in večni Oče poplača Ti ljubezen in dobroto tvojo.

Žalujoči: Družina Šega in sorodniki.

Ohio, Idaho, Indiana, Slovenija in Argentina.

Koncert mladinskega zbora iz Velenja

Toronto, Ont. – Dekleta in fantje gimnazije Velenje so v ponedeljek, 10. julija, pripravili za torontske Slovence pravo presenečenje s krasnim pevskim koncertom v newtorontski dvorani.

Sredi poletja so na pevski turneji evropskih zborov v Kanadi rezervirali ta večer za srečanje s slovenski mi rojaki v Torontu.

Iz uvodne brošure povzamemo nekaj podatkov o tem zboru. Voditeljica Danica Pirečnik je študirala glasbo in zborovsko vodstvo v Ljubljani. Vodila je že več glasbenih skupin. Največje uspehe pa je dosegla z zborom Velenje.

Leta 1983 je prevzela vodstvo dekliškega gimnazijskega zbora, leta 1987 pa je pridružila še fante. Uspešni nastopi po Sloveniji so prinašali vabila za gostovanje po Evropi in udeležbo na svetovnih mladinskih pevskih tekmovanjih. Leta 1998 so na svetovnem pevskem festivalu v Powell Riverju, Britanska Kolumbija v Kanadi dosegli veličastno prvo nagrado izmed 37 mladinskih zborov iz cellega sveta.

Danes je ta mladinski zbor presegel prvotno obliko šolskega mešanega zbora. Voditeljica Danica Pirečnik ima s svojim delom namen vzgajati čut za lepoto, ljubezen do petja in ohranjanje slovenske narodne dediščine.

Šestdeset fantov in deklet je že takoj ob vstopu na oder ustvarilo prijetno razpoloženje. Ob pogledu na njihova svetla, skoraj bela oblačila, si nehote pomislil na zборе serafinov in kerubov... Sama mladost, prijaznost in lepo vedenje, harmonija in dinamika glasov. Odličen je bil izbor pesmi iz slovenske umetne in narodne zakladnice.

Voditeljica je s svojim umetniškim čutom in discipliniranimi pevci resnično približala poslušalcem občutek lepote, ki dvigne in notranje obogati našo trudo vsakdanjost. Izbrane pesmi so odsev slovenske duše, otožne in vesele, ponosne in nagajive, ljubeče, preproste in pobožne. V današnjem programu izstopajo pesmi "Pa se sliš", "N'mav čez izaro", "Ta rezijska citra".

Interpretacija pesmi modernega slovenskega skladatelja Alda Kumarja – Turist – z nenavadnimi glaso-

vi in mimiko, je posebno razgibala poslušalce. Ni čudno, da je ta pesem prinesla zboru l. 1998 najvišjo nagrado. Mladi pevci so slovesno in z občutkom peli še "Slovenija, moj dom brez mej". K skupnemu petju so povabili vso dvorano.

Slovensko kanadski svet (Ema Pogačar, Andrej Pahulje, Blaž Potočnik) je s tem koncertom ponovno povezal torontske Slovence z domovino. Župniji Brezmadežne (č.g. Ivan Plazar) gre zahvala za uporabo dvorane.

Poslušalci, čez tristo jih je bilo, so z močnim aplavzom počastili voditeljico Danico in njene pevce za krasno kulturno doživetje. Dokler bodo v Sloveniji prepevali zbori, podobni Velenju, bodo veljale Cankarjeve besede o deželi pod Triglavom: Veseli ljudje bodo živeli tod, pesem bo njih govorica. Bog daj, še stoletja!

Anica Resnik



V BLAG SPOMIN

10. obletnice smrti našega ljubljeneža moža, očeta, starega očeta, brata in strica



Otmarja Tašner

ki je umrl 7. avgusta 1990

Deset let je že minilo, odkar te več med nami ni. Smrt ti vzela je življenje, končala tvoje je trpljenje.

V božjem miru ti počivaj, dragi, nepozabni nam. Pri Bogu rajsko srečo uživaj, do svidanja na vekomaj.

Žalujoci:

Anica, žena, ter ostalo sorodstvo tukaj v Ameriki, doma v Sloveniji, in drugje po svetu.

Westchester, Ill., 3. avgusta 2000.

Odhodi

Mara Cerar Hull

(Novela)

II. nadaljevanje

"No, mama, obrni se, da boš lahko jedla juho."

Duh goveje juhe se je priplazil do njenih nosnic kakor spomin. Nedeljsko opoldne, kosilo na mizi, otroci okoli mize kakor živo srebro, mož, ki je jo gledal pričakujočimi očmi: "Kaj si danes skuhal na juhi?" V ustih je okusila grenkobo, ostro kakor pelin.

"Mama," je vprašala Stanka in se dotaknila njene rame.

"Vode," je rekla Meta.

"Seveda sem ti prinesla tudi vodo. Glej, cel vrč, da boš pila, kadar boš hotela."

Za trenutek se je zamislila in se zasmejala.

"Vidiš, kozarec sem pa pozabila. Počakaj, da grem ponj."

Odšla je in se v par minutah vrnila. Meta je slišala nalivanje vode in se počasi obrnila na hrbet.

"O, mama, ali imaš bolečine?"

Meta je odkimala. Njeno telo je bilo težko kakor svinec. Vsak ud in vsaka mišica ima svojo lastno, posebno težo, kosti so ji kakor železo lažale pod kožo. Sklepi in vsaka dolžina kalcija se je zajedala v udrtine na zimmici, toda to ni bila bolečina.

"Vode," je ponovila.

"No, tukaj je, vidiš. Malo te bom vzdignila, takole, ali ne?"

Pustila je, da ji je hči podprla glavo in ji nagnila kozarec k ustnicam. Hladna, osvežujoča tekočina ji je osvežila grlo, hladila pljuča in se razlila po želodcu. Sveža voda iz svežih gora, voda bistrega potoka izpod Gabrovke. Blagoslovljena voda naše zemlje, so včasih rekli njena mati.

"Jutri bom nekje kupila slamice, več, take cevke, da boš lahko kar leže pila. Nekje jih bodo že imeli. Če jih ne bom našla, jih bo šel Pavel iskat v Avstrijo. Ali pa v Italijo. Bo lažje zate, da boš pila, kadar boš hotela," je govorila Stanka in čakala na odgovor.

Meta se je napila in se skušala nasmehiniti. Cevka rukaj, cevka tam, ob koncu bo imela same cevke. Ena za vodo, da bo tekla notri, druga, da bo tekla ven. Samo da jih ona ne mara imeti.

Mišice na obrazu se kar niso hotele stegniti. Komaj je premaknila ustnice.

"Hvala," je izpregovorila.

"No, sedaj pa še malo juhice, potem pa še malo krompirčka. In teletnino, ki je tako mehka, da se kar stopi v ustih, ali ne?" je vprašala Stanka.

Meta je našla oporo in se prevadila na stran. Skrčila je kolena, najprej enega, potem drugega, skoraj ob zidu, in potegnila odejo preko ostrino kosti. Same kosti. Kosti in koža.

Pogled ji je padel na biblijo in hitro je zaprla oči.

"Mama, kaj ne boš jedla?"

Ne dolgo nazaj je Meta verjela, da je duševna hrana tisto, kar jo je držalo pri življenju, duševna hrana svetega pisma, kakor ga je razlagala Franca in njeni soverniki. O, Bog, kako je verjela!

Vroč solze so se ji nabrale pod vek. "Seveda ne vsi, Meta, seveda ne vsi." Ne

vsi ali nihče? Ne jaz, nikdar več jaz. Prišla bo noč, črna kakor ovitek te biblije in jaz ne bom nikdar več videla svetlobe.

"Mogoče pa pozneje, mama, ali ne? Ko bomo mi pojedli bom prišla in ti premenjala posteljo in očistila cevke. Mogoče boš pa pozneje lažje jedla."

Solza ji je zdrknila izpod veke in se razlila med lase.

"Nekateri, seveda, nekateri bodo." Nekateri ali nihče? Kaj pa vsi tisti, ki so že umrli? Tudi ti so verjeli, da bodo med izvoljenimi, ki bodo dočakali velikega prihoda Jehove. Ali so tudi oni čutili to razočaranje? Kako so sprejeli ta nerazložljiv preklic obljube večnega življenja na tem svetu? "Tedad svet še ni bil pripravljen, vsi znaki in simboli še niso bili doživeti", je enkrat hitela razlagati Franca.

Kateri znaki? Jehova? Kateri simboli? Da je svet poln grešnikov? Da se je človeštvo pregrešilo čez vsako zapoved ne enkrat, ampak vedno in ponovno, vsaka generacija in vsi ljudje od roda do roda? Petsto let, tisoče let v preteklost so se raztegovali grehi in zločini človeka – ali niso bili to eni in isti dogodki, simboli, ki jih sedaj jehovska vera prikazuje kot znake, ki naznanjajo prihod konca sveta? "Evropa se združuje v novo zvezo, v povezavo dvanajstih." Kolikokrat se je Evropa že združila – in razdružila – v zveze? V srednjem veku, med vojnami in po vojnah, med osvajanjem celin in preko kolonizacije plemen. Združevali so se narodi in države. Kralji in cesarji so združevali ljudstva pod svoja okrilja, politiki in predsedniki so pisali in podpisovali pogodbe – zakaj niso bili to tisti znaki, ki so napovedovali uresničenje prerokbe?

Samo en znak, eno in edino dejstvo je prepričalo Meto, da ima Franca prav, da je njena vera, jehovska vera, prava in zakonita vera novega svetega pisma. Judje so končno spet dobili svojo lastno državo.

V spominu je videla Franco, pet let mlajšo, ki jo je tistega pomladanskega večera spremljala domov in ji razlagala pomen znakov, kakor so jih nakazovali dogodki v svetu. "In po vseh teh letih, po dva tisoč letih brez doma, so se Judje spet združili v samostojen narod in ustanovili svojo državo, ki jo imenujejo Izrael," je rekla po dolgem naštevanju simbolov, ki Meta do tedaj niso prepričali. Franca jo je pogledala z dolgim, presunljivim pogledom, kot da je vedela, kakšen vtis bo naredil ta dokaz v njeni duši.

In Metino srce se je odprlo kakor žejen cvet, kot speči otrok se je prebudila njena duša. Vse njeno bistvo, suho in neplodno kot tla puščave, je vsrknilo vase to razodetje, tako dolgo prikrito, neuresničeno skoraj dvatisoč let, to milost božjo, to milost Jehove, podeljeno njej v tistem mesecu pomladnega večera, pod na novo prižganimi zvezdami, v temno modrem, žametnem nebu, na vsakdanjem potu domov, v naravi stvarstva. V tistem trenutku je Meta vedela, kaj pomeni nositi cerkev v sebi.

Danes pa ji je Franca povedala, kar se je Meta najbolj bala: da ona ne bo dočkala.

(se nadaljuje)

Kanadčan Tom Priestley predstavil v Selah svoje delo

Profesor Tom Priestly iz Kanade je predstavil svoj raziskovalni projekt "Manjšinski problem slovenščine v Avstriji" in se predstavil tudi kot prevajalec slovenskih pesnikov v angleški jezik

Za predavanje si je izbral prav kraj, ki je zanj zelo pomemben – Sele.

Prišlo je lepo število domačinov in nekaj jih je prišlo celo od zunaj, kot npr. dr. Herta Maurer-Lausegger, dr. Teodor Domej in konzul Republike Slovenije Jelovšek. Na začetku predavanja je Marija Olip prebrala pesem o Tomu Priestleyju, ki jo je napisala neka domačinka. Znanstvenik se je te razveselil in nato predstavil izsledke raziskovanj. Referiral je o tem, kako je začel z raziskovanjem selščine. Prišel je do rezultata, da vsak govori po svoje. Citat Priestleyja: "Vsak človek ima svoj poseben šprah". Razlagal je svojo teorijo s tem, zakaj je selščina izgubila srednji spol in zakaj namesto pljuča rečejo pljuči. Govoril je tudi o povpraševanjih, ki jih je delal v nekaterih vaseh, o odnosu do slovenščine.

Drugi del večera je bil posvečen prevajanju. Malo je govoril o tem, kako je začel s prevodi. Začel je s preprostimi pesmimi Jožice Čertov, Gustava Januša, Milke Hartmann, nato se je lotil Janka Messnerja in Maje Haderlap, sedaj pa prevaja s svojim soprevajevalcem Henryjem Cooperjem izbrana dela Franca Prešerna. Te prevode je pred kratkim izdala Mohorjeva založba. Nekaj svojih prevodov Prešerna je prebral in večer zaključil z Zdravljico. Po predavanju je društvo pripravilo zakusko, da so lahko poslušalci pokramljali še nekaj časa s prof. Tomom Priestleyjem. Večer je zelo dobro uspel, bil zelo zanimiv.

Intervju s Tom Priestleyjem: Bil sem v jezikovni šoli pri selškem gozdarju

(Pogovarjala se je Mihaela Hartmann)

Kako ste prišli v stik s slovenščino?

Ko sem dobil službo na univerzi v Alberti (Kanada), kjer še danes poučujem, sem kot slavist obvladal samo en slovanski jezik, namreč ruščino. Na univerzi je bilo očitno, da potrebujem še dodaten jezik. Drugi jezikoslovci na mojem oddelku so govorili ruščino, ukrajinščino, bolgarščino, poljščino ali češčino, nihče pa se ni zanimal za jezike, ki jih govorijo narodi v bivši Jugoslaviji.

Odločil sem se za slovenščino predvsem zato, ker je zelo nenavaden jezik in je njena posebnost mdr. dvojina. Prvi stik z njo pa sem imel na Seminarju slovenskega jezika v Ljubljani leta 1973. V tem letu sem iskal tudi teren za raziskave in prišel v Sele.

Sele so mala vas. Kako ste se odločili ravno za ta kraj?

Najprej sem se hotel ukvarjati s knjižno slovenščino, nato pa sem se le odločil za narečje. Prav posebej še zato, ker mi je, potem ko sem prebral knjigo o selskem narečju iz leta 1939 in ko sem obiskal Sele, bilo to najbolj zanimivo. Poleg tega so mi bile Sele od vsega začetka zelo všeč.

Ste na začetku imeli na Koroškem težave z jezikom?

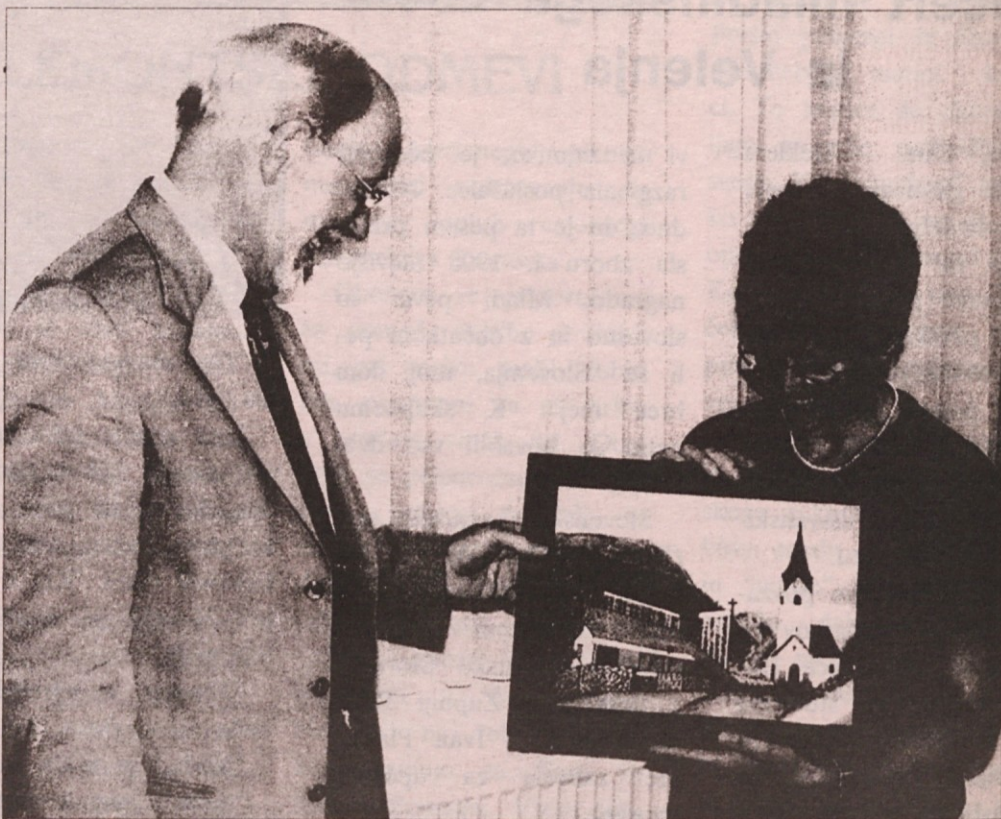
Z jezikom sem na začetku seveda imel težave. Toda stanoval sem v hišici na Kobli in imel vsako jutro jezikovno šolo pri starem gozdarju, ki se je zelo rad pogovarjal z mano. Takrat še nisem obvladal knjižne slovenščine, kar pomeni, da sem se najprej naučil narečja. Pri tem je je zanimalo predvsem oblikoslovje in to, kako narečje zveni.

Z ljudmi samimi ni bilo toliko težav, čeprav v 70-ih letih niso bili tako odprti do tujcev kakor danes. Sprva niso vedeli, kdo sem in od kod prihajam. Kmalu pa sporazumevanje sploh ni bilo več težko.

Raziskovali ste tudi splošni položaj koroških Slovencev. Kakšni so Vaši zaključki?

V prvih 15-ih letih sem raziskoval samo položaj v Selah. Hotel sem vedeti, koliko se uporablja slovenščina in kakšen odnos imajo do nje ljudje. V zadnjih petih letih sem se začel ukvarjati s položajem na splošno in pravzaprav sem si za to izmislil projekt, na katerem sedaj delamo od predlanskega leta naprej.

Nekaj rezultatov že imamo, ki so zelo zanimivi. O



Predsednik KPD Planina Pavli Čertov je Tomu Priestleyju v zahvalo in spomin podarila sliko o Selah, ki jih je znanstvenik tako vzljubil, kot bi bil tam doma.

teh sem govoril tudi na predavanju v Selah, npr. da so ženske bolj realistične glede položaja na Koroškem, kakor so to moški. Glede prihodnosti so bolj

pesimistične. Vzrok za to je najbrž, ker so bližje življenju kakor moški, npr. z otroki. Zakaj so pesimistične glede prihodnosti, je zelo zanimivo in mogoče je

to posledica realističnega pogleda na življenje.

Razlike med kraji, v katerih smo raziskovali, so zelo očitne, kar se tiče uporabe jezika. Vsak Korošec ve, da se na Zilji slovenščina uporablja v veliko manjši meri. Sedaj pa imamo natančne rezultate, da se govori manj slovensko doma, v šoli, na delovnem mestu itd. Doslej še nimamo končnih rezultatov in upam, da jih bomo imeli drugo leto, tako da bom lahko napisal knjigo o tej tematiki.

Ali ste dosegli z raziskovalnim delom na Koroškem to, kar ste si pričakovali? Boste raziskovali tudi še naprej?

Mislim, da sem razen nekaj majhnih razlik dosegel vse. Sedaj gre samo še za natančen opis trenutnega položaja na Koroškem. Manjka samo še knjiga o jezikovnem položaju tukaj na Koroškem v angleščini. Nasploh obstaja o tej tematiki samo ena knjiga in to o katalonščini v Španiji. Člankov je sicer dovolj, toda knjig ne. Letos in naslednje leto bom zbiral natančne podatke za svojo knjigo.

Predstavili ste tudi knjigo, ki ste jo izdali skupaj s Henryjem Cooperjem. Vsebuje prevode izbranih del Franceta Prešerna. Ali boste prevajali še naprej ali se boste raje ukvarjali z manjšinami?

To je dobro vprašanje. Letos in naslednje leto se bom koncentriral na knjigo. Moram pa reči, da zelo rad prevajam, da tega nikoli ne bom opustil. Prevajanje bo vedno imelo veliko prednost.

Zopet nova težava za koroške Slovence...

Privatni radijski postaji Korotan/Agora pred koncem?

Celovec (Naš tednik, 21. 7. 2000) – Kakor vse kaže, so privatne radijske oddaje koroških Slovencev in gradiščanskih Hrvatov soočene z usodnim udarcem. Državni sekretar Morak, ki je na uradu zveznega kanclerja pristojen za medijska vprašanja, je v torek, 18. julija, sprejel predsednika NSKS Bernarda Sadovnika in predsednika ZSO dr. Marjana Sturma. Sporočil jima je, da bosta radijski družbi Korotan in Agora v letošnjem letu skupno prejeli 5 milijonov šilingov (lani 10), hrvaška radijska družba na Gradiščanskem Mora sama pa prav tako pet (kakor lani).

Toda to še ni vse. V naslednjem letu naj bivse tri družbe ostale popolnoma praznih rok. Zanje ni predviden niti šiling. Resno pa se išče, tako Morak, nadomestna rešitev v okviru ORF, pri čemer državni sekretar upa, da bo začela veljati že v prihodnjem letu.

Zastopniki vseh treh radijskih družb so na skupni tiskovni konferenci v gradiščanskem Velikem Borištofu poudarili, da bi vsaka subvencija, ki bi za posamezno radijsko znašala manj kakor pet milijonov šilingov, pomenila konec privatnih radijskih postaj. S strani radijske družbe Agora napovedujejo, da bodo v tem primeru ukinili oddaje že meseca avgusta.

Predsednik NSKS Bernard Sadovnik je po obisku pri Moraku poudaril: "Vlada mora zagotoviti obstoj privatnih oddaj vsaj tako dolgo, dokler se za celodnevni radio ne najde druga rešitev." Sadovnik ima občutek, da vodstvo ORF oz. generalni intendant Weis in deželni intendant Draxler resno razmišlja o rešitvi tega vprašanja v okviru avstrijske radio-televizije. "Vsekakor pa bi morali pri novelizaciji zakona o ORF nujno zagotoviti programski nalog za narodne skupnosti," tako predsednik NSKS v stališču za Naš tednik.

Tudi predsednik ZSO dr. Marjan Sturm poudarja, da črtanje podpor za privatni radio zanj ne pride v poštev brez ekvivalentne rešitve za celodnevni radijski program. Sturm v stališču za Naš tednik: "Slovenska narodna skupnost je vedno zahtevala celodnevni radijski program v okviru ORF. Bivša vlada nam je dala frekvenco za Korotan/Agora, ki smo jo sprejeli samo pod pogojem, da jo država financira. Če država hoče to spremeniti, lahko to stori samo v primeru, da zagotovi celodnevni radijski program v okviru ORF. Kljub temu pa bi bilo treba razmisliti, kako omogočiti, da lahko na obstoječi frekvenci deluje privatni radio."

Janko Kulmesch

(dalje na str. 15)

V četrtek, 27. julija, je bila v Celju izredna seja Slovenske škofovske konference, na kateri so prvič sodelovali novoimenovani pomožni škofi. Seja je bila pri Sv. Jožefu v Celju in je bilo na dnevnem redu več stvari, med njimi duhovna oskrba vojakov in oseb v zaporih. Sporočilo za javnost, posredovano po fax-u, pravi še:

“Škofje nameravajo s pastirskim pismom povabiti vernike k odgovorni udeležni na letošnjih volitvah. Pripravili so tudi posebno molitev za domovino pred volitvami.” Tekst te molitve:

Molitev za domovino pred volitvami 2000

*Troedini Bog, večna modrost!
Ti vse čudovito urejaš in vodiš.
Usliši nas, ko te prosimo
za našo domovino.*

*Naj jo odgovorno vodijo ljudje,
ki bodo za javno blaginjo nesebično
skrbeli. Naj jo vedno in povsod
dostojno predstavljajo ter se
zavzemajo posebej za vse,
ki so v kakršnikoli stiski.*

*Nam pa daj, da bomo odgovorno
volili po svoji vesti tiste, za katere
upamo, da bodo s svojim javnim
delovanjem pospeševali življenje
ter duhovni in gmotni napredek
naše države in tako pomagali
graditi Božje kraljestvo na zemlji,
ki je kraljestvo pravičnosti,
miru in ljubezni. Amen.*

Oče naš. Zdrava Marija. Slava Očetu.

Imprimatur: Slovenska škofovska konferenca.
Celje, 27. 7. 2000

Novo arheološko najdišče na Mostu na Soči

Iz zgodovinske zakladnice vsakič kaj novega

Pod sotočjem Idrijce in Soče so odkrili na desetine dragocenosti iz prvih dveh stoletij našega štetja, iz keltskega oziroma latenskega obdobja

Med deli, ki jih opravljajo pod vodstvom mladega arheologa Miha Mlinarja iz Tolminkskega muzeja na Mostu na Soči, ki je zibel svetovno znane staroželzne, halštatske oziroma svetolucijske kulture, so tik pod sotočjem Idrijce in Soče našli na zelo zanimive arheološke najdbe. Pod budnim očesom moža, ki je v sedemdesetih letih začel novodobna raziskovanja najdišč starih kultur na Tolminkem, arheologa Draga Svobljaka, so doslej izgrebli na desetine dragocenosti iz prvih dveh stoletij našega štetja, iz keltskega oziroma latenskega obdobja.

Med najdbami najbolj navdušuje za ped velik podolgovat bakren predmet, okrašen z ovno glavo na konici in aktom lepo grajene ženske na sredini. “Verjetno gre za ročaj posode,” domneva arheolog Miha Mlinar.

Na desnem bregu sotočja Soče in Idrijce pogosto odkrijejo ostanke hiš, na levem pa grobišča. Vsa mostarska zemlja je zaščitena. Tisti, ki želijo na njej graditi, morajo počakati, da svoje najprej opravijo arheologi. Tokrat so na delu zaradi gradbišča čistilne naprave.

Most na Soči je starodavni kraj. V njem so ljudje živeli že 2000 let pred našim štetjem. Ta prva znana poselitev je trajala vsaj do četrtega stoletja našega štetja, torej najmanj 2400 let.

Tej dolgi dobi sledi večstoletna vrzel. Ni znano, kakšno je bilo življenje okoli sotočja v dobi preseljevanja narodov in takrat, ko so Posočje začeli naseljevati tako imenovani alpski Slovani.

V 12. stoletju v to časovno temo posveti cerkviča sv. Mavra, ki da naselju

tudi ime Ad Pontem Sancti Mauri. Arheologi vedo, da je bil kraj, ki bi se mu po slovensko reklo Pri mostu svetega Mavra, dokaj velik in precej starejši od cerkvenega hrama.

Če povzamemo: kulturne ostaline Mosta na Soči pričajo, da imamo v tem kraju opraviti s tremi naseljenimi obdobji, staroželznim oziroma halštatskim ter rimskodobnim oziroma latenskem, ki se deloma prekriva s prazgodovinskim in kasnoantičnim.

Staroželzna doba, ki so jo poimenovali po nekdanjem imenu Mosta na Soči Santa Lucija, je dala največ enkratnih in vznemirljivih najdb. In še novost v zvezi z njo: čeprav mineva sto let od prvi odkritij iz tega časa, se še vedno krešejo mnenja domačih in tujih arheologov, katero ljudstvo je tedaj živelo tu. Po imenih nekaterih ljudstev, ki so poseljevala to območje v času rimske province Norik, sodijo, da je mogoče šlo za noriško pleme Ambisonti (=Obsočani, Posočani torej).

Starodavne civilizacije so levi breg Idrijce spremenile v velikansko nekropolo. Odkopali so že več kot sedem tisoč grobov. Na prelomu 19. in 20. stoletja so jo raziskovali tujci, za časa žolte monarhije in Italije zlasti arheologa Szombathy in Marchesetti. Njunjo delo, katerega sad so zbirke, ki jih hranijo na Dunaju in v Trstu, je v sedemdesetih letih nadaljeval novogoriški arheolog Drago Svobljak. Ta zdaj izroča raziskovanje mlademu Mlinarju, ki ognjeni krst samostojnega dela doživlja prav te dni na grobišču tik ob jezeru.

Ob pogledu na prelepe, skoraj dva tisoč let stare najdbe se opazovalcu zastavi vprašanje, kdo so bili ljudje, ki so jih naredili in jih s seboj nosili v posmrtno življenje.

“Lahko jih uvrščamo med brezimne, lahko jih opredelimo po Mostu na Soči najbližjem podobnem najdišču Idriji pri Bači kot idrijsko kulturno skupino,” so povedali arheologi.

Najdbe so za stroko dragocene, ker so na Mostu na Soči prve te vrste in bistveno dopolnjujejo arheološko podobo kraja. Na ogled bodo skupaj z drugimi v zbirki Tominskega muzeja. Slednjemu se letos pri-

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE!
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

Predlagana je odprava 5-letnega roka za vpis umrlih med vojno in neposredno po njej, ki niso bili vpisani v matično knjigo umrlih

Zamolčani v knjigah

Ljubljana – Spremembe zakona o matičnih knjigah, ki jih je 21. julija obravnaval državni zbor, še niso sprejete; parlament je namreč obravnavo o njih prekinil. Predlagana je odprava petletnega roka za vlaganje zahtevkov oziroma predlogov za vpis smrti oseb, ki so življenje izgubile neposredno po koncu vojne in tudi med njo in niso bile vpisane v matično knjigo umrlih. Zahtevke bi bilo mogoče vlagati neomejen čas.

Predlagatelj postopka naj bi postala tudi društva, ki izkažejo upravičen interes; o tem bo presojal upravni organ, pristojen za ugotavljanje in vpis smrti, in sicer na podlagi ciljev in nalog, ki jih je društvo opredelilo v svojem temeljnem aktu. To pomeni, da bi bilo lahko predlagatelj postopka ugotavljanja in vpisa smrti le tisto društvo, katerega dejavnost je tudi proučevanje tega zgodovinskega obdobja oziroma dejstev in okoliščin, povezanih s smrtjo posameznikov, ki lahko pripeljejo do podatkov, pomembnih za ta postopek. Spremembi sta nasprotovali poslanski skupini LDS in ZLSD.

Poslanci so po skrajšanem postopku sprejeli novelo zakona o splošnem upravnem postopku. Gre za spremembo 306. člena. Za vzpostavitev ustreznih evidenc in izmenjavo podatkov glede poravnanih obveznosti do države je treba oblikovati ustrezno računalniško in drugo logistično podporo, hkrati pa je treba usposobiti tudi osebe, ki bodo vodile postopke, povezane z vročitvijo upravnih odločb. Za izvedbo vsega tega je vlada predlagala, poslanci pa sprejeli podaljšanje roka za dvanajst mesecev.

Sekretariat državnega zbora za zakonodajo in pravne zadeve je pri predlaganem besedilu opozoril, da bi bilo treba ponujeno rešitev pred sprejetjem ponovno celovito pretehtati, zlasti iz razlogov dejanske izvedljivosti v praksi. Kaže, da je bil šele pred kratkim sprejeti osnovni zakon v nekaterih določbah premalo pretehtan. Šele po njegovem sprejemu se je ugotovilo, da ga kljub odloži šestmesečni uveljavitvi v nekaterih podrobnostih pravzaprav ni mogoče izvajati iz več razlogov (pomanjkanje evidenc, neustrezna računalniška podpora, kadrovske težave in drugo). Zato ostaja odprto vprašanje, ali bo to določbo zakona o splošnem upravnem postopku po preteku na novo določenega roka sploh mogoče uveljaviti v praksi.

Matjaž Albreht, Marko Jakopec

DELO, 22. julija 2000

družuje še muzejček mostarske osnovne šole, ki ga domiselno urjeajo na ostalinah velike starodavne hiše.

Katja Roš

DELO, 22. julija 2000

KOLEDAR

AVGUST

6. – Veselica Primorskega kluba, na Slovenski pristavi.

20. – Veselica župnije Marije Vnebovzete, na Slovenski pristavi.

20. – SKD Triglav, Milwaukee ima drugi piknik v svojem Parku.

SEPTEMBER

2. – Veselica pevskega zbora Korotan, na Slovenski pristavi.

10. – Oltarno društvo pri Sv. Vidu priredi kosilo, v dvorani Sv. Vida.

16. – Folklorna skupina Kres priredi program v SND na St. Clairju.

Tom Priestley

(nadaljevanje s str. 15)

Z mojem soprevajalcem Henryjem Cooperjem sva že govorila o možnem nadaljevanju s prevodi del Franceta Prešerna. Sam pa bi rad prevajal koroške pesnice in pesnike.

V glavi imam tudi že projekt, ki ga pa še nisem do konca razvil. Mogoče bo to izbor najboljših pesmi vseh koroških pesnic in pesnikov, ki še živijo. Mišlim, da, ko bom čez kaki dve leti v penziji, ali celo že prej, se bom lotil tega projekta.

(Vse gradivo v zvezi s Tomom Priestleyjem je iz Našega tednika z dne 21. julija 2000. Kakor sem že prej objavil, je Tom Priestley dolgoletni vodilni član Družbe za slovenske študije in je bil urednik več števil “Papers in Slovene Studies”, ki jih izdaja omenjena družba. Ur. AD)

Misijonska srečanja in pomenki

1340. Spomladi je dobrotnica iz Kalifornije

darovala lepo vsoto za otroke v misijonih, kar smo razdelili na tri misijonarke, ki delajo na takem polju. Prva se je oglasila misijonarka salezijanka s. Marjeta Zanjčević, ki dela na Madagaskarju, in piše:

"Spoštovana Marica, ne morete si misliti, kako sem se razveselila Vašega pisma in daru, toliko bolj, ker sem v tem času prisrčno molila za božjo Previdnost. Vaš dar je jasen odgovor božje Ljubezni na našo prošnjo. Letos sem morala namreč sprejeti odgovornost za to skupnost v Betafo, kar ni to lahko in enostavno zame, saj je to formacijska hiša. Skrbim namreč za naš bodoči naraščaj (aspirantije in postulatije).

Poleg tega imamo 80 notranjih gojenk iz zelo revnih družin, ki ne morejo plačevati šolnine in stanovanja; osnovno šolo za 700 otrok, center za mlade in kuhinja za najrevnejše. Do sedaj nam je Bog čudovito pomagal, zato z zaupanjem sprejemam to službo služenja najpotrebnejšim.

Za Vaš božični dar smo lahko kupile tople odeje za 80 deklet, in ta zadnji dar bo za hrano. Od srca se Vam vsi skupaj zahvaljujemo. Povejte dragi ge. Lojzki, da lepo molimo za njo in jo priporočamo Bogu, da bo zdrava in zadovoljna v starostnem domu.

Želimo Vam in vsem dragim dobrotnikom božjega blagoslova in Vas najprisrčneje pozdravljamo. V molitvi vedno združeni, hvaležna s. Marjeta Zanjčević."

Sestra je priložila fotografijo, ko ona sama in še tri dekleta držijo omenjene deke.



Drugo pismo je od misijonarke uršulinke s. Zore Škerlj iz Bocvane, in piše:

"Draga gospa, prisrčna hvala Vam, ge. Lojzki in MZA za denarno pomoč. Z vašim darom bomo pomagali programu za "play groups", kot imenujemo predšolsko pripravo za San ali Bušmanske otroke. Ta enoletna priprava je zelo potrebna, ker je uvajanje v redno osnovno šolo zelo zahtevno za te otroke, zaradi okolja, v katerem živijo. Šola je še vedno nekaj "nepotrebnega in tujega" tudi za njihove starše.

Vas, go. Lojzko in vse dobrotnike spremljamo z molitvijo. Tudi sama se priporočam v molitev, še posebno, ko se

v teh mesecih trudimo z manjšo skupino San ljudi, da bi dobili zemljo za življenjsko potrebno hrano in tudi za prodajo zelenjave. Istočasno naj bi ta projekt tudi pospeševal konservacijo zemlje in okolja. In to je zemlja, kjer so oni živeli že nekaj generacij in kjer počivajo trupla njih prednikov. Na žalost je opozicija uglednejših, gospodarsko močnejših in bolj premožnih, zelo močna.

V skupnem prizadevanju za rast božjega kraljestva, Vas prisrčno pozdravljam, s. Zora Škerlj."

Tudi ta sestra je priložila fotografijo malih predšolskih otrok, ki bodo deležni dobrote te blage žene.



Pa se tudi mi pridružimo molitvi k tem sestram misijonarkam ter še drugim, da bi Bog blagoslovil njih delo. Molimo pa tudi za dobrotnike, katerim naj Nebeški Oče poplača vso dobroto, ki jo delijo s potrebnimi.

Pretekli teden smo imeli obisk iz Slovenije. Rektor ljubljanskega semenišča g. Tone Slabe in mons. Franci Petrič sta bila med nami. Vsako jutro smo imeli slovesno sv. mašo, posebno še zadnji ponedeljek, ko se je tema duhovnikoma pridružil še zlatomašnik dr. Pavel Krajnik.

Bili so tudi na pikniku Pristavskih upokojencev, kjer smo imeli še malo sestanka z obiskovalcema in nam je g. rektor razložil o življenju v bogoslovju in kdo to vzdržuje.

Hvala Vama za vse lepe misli, za vse, kar smo koristnega slišali in prejeli. Vsi Vama želimo obilo božjega blagoslova pri Vajinem delu, kot tudi g. Franciju Urbanija, ki se je v sredo vrnil v Argentino.

Vsem iskren misijonski pozdrav!

Marica Lavriša
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

LEMONTSKI ODMEVI

(nadaljevanje s str. 12)

manje slovenske župnije v Lemontu. Naj po Marijini priprošnji Bog blagoslovja našo mlado župnijo. Sveto mašo je daroval voditelj župnije p. David Šrumpf.

Pred leti so slovenske župnije iz Chicaga in drugih krajev imele vsaka svojo romarsko nedeljo. Žal so zaradi sprememb v župnijah, ponekod tudi opustitev, romanja odpadla. Priporočamo jih Bogu in Mariji.

Člani in članice Slovensko-ameriškega radio kluba so kot običajno poromali k Mariji Pomagaj drugo nedeljo v juliju. Tudi popoldanske večernice so bile, kakor je navada ob romanjih, tokrat s prošnjo, da bi Bog še vnaprej blagosla-

vljal tedensko slovensko radijsko oddajo.

Tudi 16. in 23. julija so bila običajna lemontska romanja: 16. julija so poromale k Mariji članice Slovenske ženske zveze, 23. julija pa Društvo Sv. Ane KSKJ št. 170.

Slovenskega rojaka iz Joliet, Fr. Davida J. Stalzerja je 18. junija 2000 Bog poklical k sebi. Fr. David je bil rojen 28. junija 1947, in krščen v slovenski cerkvi Sv. Jožefa. Mašniško posvečenje je prejel 9. novembra 1974. Deloval je kot kaplan in župnik v Lockportu, na-

to dolga leta pri fari Marijinega rojstva in Sv. Magdalene v Jolietu.

Kot zaveden Slovenec se je poglobljal v slovensko dediščino in rad o njej govoril in pisal. Zavratna bolezen – rak – mu je pretrgala nit življenja v najboljših letih – star 53 let. Naše sožalje materi in srodnikom. Father David, počivaj v Bogu in uživaj njegovo večno Luč.

AVE MARIA
Avgust 2000

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

Richard M. Podboy

Dne 28. julija je v Lake-West bolnišnici v Willoughbyju umrl 69 let stari Richard M. Podboy iz Wickliffa, rojen v Clevelandu, od mladih sodeloval z družino pri lastninjenju in vodenju raznih gostiln, v 60ih letih pa v službi kot dostavljaec pošte v Wickliffu, mož Eleanor, roj. Timko, oče Dawn Fenske in Richarda ml., 1-krat stari oče, brat Michaela in že pok. Alvina, veteran korejske vojske, član AMLA in SNPJ. Pogreb je bil 1. avgusta s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel in pokop na pokopališču Mentor.

Anton Pavlovec

Umrl je 70 let stari Anton Pavlovec, rojen v Baču, Slovenija, vdovec po Alojziji, roj. Turšič, brat Vilme (Slovenija), Lojzeta (Avstralija) ter že pok. Staneta in Ivana, stric, zaposlen kot strojnik pri Teledyne-Oster 19 let, do svoje upokojitve. Pogreb je danes, 3. avgusta, v oskrbi Želetovega zavoda na E. 152 St. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Josephine E. Mlinar

Umrla je Josephine E. Mlinar, rojena Avgust, vdova po Franku, mati Mary Brinovec, Franka, Anthonyja, Dominica, Theodorea, Jamesa in že pok. Josephine Mlinar, 14-krat stara mati, 1-krat prastara mati. Pogreb je bil 1. avgusta s sv. mašo v cerkvi Church of St. Mary na Chardon Villageu.

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA) Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA – CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO – AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

(216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio